



Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 696/2014 z 24. júna 2014, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1881/2006, pokiaľ ide o maximálne hodnoty obsahu kyseliny erukovej v rastlinných olejoch a tukoch a potravinách obsahujúcich rastlinné oleje a tuky ⁽¹⁾** 1
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 697/2014 z 24. júna 2014, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 906/2009, pokiaľ ide o obdobie jeho uplatňovania ⁽¹⁾** 3
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 698/2014 z 24. júna 2014, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 2076/2002, pokiaľ ide o delta-endotoxín z *Bacillus thuringiensis* ⁽¹⁾** 4
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 699/2014 z 24. júna 2014 o dizajne spoločného loga na identifikáciu osôb ponúkajúcich verejnosti predaj liekov na diaľku, ako aj o technických, elektronických a kryptografických požiadavkách umožňujúcich overenie jeho pravosti ⁽¹⁾** 5
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 700/2014 z 24. júna 2014, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 686/2012, pokiaľ ide o spravodajský členský štát pre účinnú látku dimetomorf ⁽¹⁾** 8
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 701/2014 z 24. júna 2014, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 9

SMERNICE

- ★ **Smernica Komisie 2014/82/EÚ z 24. júna 2014, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES, pokiaľ ide o všeobecné odborné znalosti, zdravotné požiadavky a požiadavky súvisiace s preukazmi ⁽¹⁾** 11

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

ROZHODNUTIA

2014/390/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 23. júna 2014 o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP, pokiaľ ide o zmenu protokolu 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd** 16

2014/391/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 23. júna 2014, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky EÚ postelným matracom [oznámené pod číslom C(2014)4083]⁽¹⁾** 18

2014/392/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 24. júna 2014, ktorým sa zriaďuje Konzorcium pre stredo-európsku výskumnú infraštruktúru (CERIC-ERIC)** 49

Korigendá

- ★ **Korigendum k nariadeniu Rady (EÚ) č. 1360/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa stanovujú produkčné odvody v sektore cukru za hospodárske roky 2001/2002, 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 a 2005/2006, koeficient potrebný na výpočet dodatočných odvodov za hospodárske roky 2001/2002 a 2004/2005 a výška súm, ktoré zaplatia výrobcovia cukru predajcom cukrovej repy vzhľadom na rozdiel medzi maximálnou výškou odvodov a výškou týchto odvodov, ktoré budú účtované za hospodárske roky 2002/2003, 2003/2004 a 2005/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 19.12.2013)** 63

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 696/2014

z 24. júna 2014,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1881/2006, pokiaľ ide o maximálne hodnoty obsahu kyseliny erukovej v rastlinných olejoch a tukoch a potravinách obsahujúcich rastlinné oleje a tuky

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 315/93 z 8. februára 1993, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva u kontaminujúcich látok v potravinách ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 2 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 1881/2006 ⁽²⁾ sa stanovujú maximálne hodnoty obsahu kontaminantov v potravinách.
- (2) Maximálny obsah kyseliny erukovej v olejoch a tukoch, ktoré sú určené pre ľudskú spotrebu a v potravinách obsahujúcich pridané oleje a tuky, bol zavedený smernicou Rady 76/621/EHS ⁽³⁾. Kyselina eruková je prírodný rastlinný toxín, ktorý je kontaminujúcou látkou podľa vymedzenia pojmu kontaminujúca látka stanoveného v nariadení (EHS) č. 315/93, keďže prítomnosť kyseliny erukovej v potravinách je dôsledkom poľnohospodárskej výroby, najmä výberu odrody. V záujme zjednodušenia právnych predpisov je vhodné stanoviť maximálne hodnoty obsahu kyseliny erukovej v nariadení (ES) č. 1881/2006. Okrem toho je vhodné zosúladiť ustanovenia týkajúce sa potravín s obsahom tuku, ktorý sa rovná alebo je menší ako 5 %. Smernica 76/621/EHS sa následne zruší samostatným právnym aktom.
- (3) Vedecký výbor pre potraviny vo svojom stanovisku zo 17. septembra 1993 k základným požiadavkám na počiatočnú a následnú dojčenskú výživu ⁽⁴⁾ zdôraznil vhodnosť stanovenia maximálnej hodnoty obsahu kyseliny erukovej.
- (4) V smernici Komisie 2006/141/ES ⁽⁵⁾ sa stanovuje prísnejšia maximálna hodnota obsahu kyseliny erukovej v počiatočnej a následnej dojčenskej výžive. Je vhodné uviesť túto maximálnu hodnotu aj v nariadení (ES) č. 1881/2006.
- (5) Nariadenie (ES) č. 1881/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 37, 13.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1881/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých kontaminantov v potravinách (Ú. v. EÚ L 364, 20.12.2006, s. 5).

⁽³⁾ Smernica Rady 76/621/EHS z 20. júla 1976 týkajúca sa stanovenia maximálneho obsahu kyseliny erukovej v olejoch a tukoch, ktoré sú určené pre ľudskú spotrebu a v potravinách obsahujúcich pridané oleje alebo tuky (Ú. v. L 202, 28.7.1976, s. 35).

⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf_reports_34.pdf.

⁽⁵⁾ Smernica Komisie 2006/141/ES z 22. decembra 2006 o počiatočnej dojčenskej výžive a následnej dojčenskej výžive a o zmene a doplnení smernice 1999/21/ES (Ú. v. EÚ L 401, 30.12.2006, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V prílohe k nariadeniu (ES) č. 1881/2006 sa pridáva tento oddiel 8 „Toxíny obsiahnuté v rastlinách“.

„Oddiel 8: Toxíny obsiahnuté v rastlinách

	Potraviny ⁽¹⁾	Maximálne hodnoty obsahu (g/kg)
8.1	Kyselina eruková	
8.1.1	Rastlinné oleje a tuky	50 (*)
8.1.2	Potraviny obsahujúce pridané rastlinné oleje a tuky s výnimkou potravín uvedených v bode 8.1.3	50 (*)
8.1.3	Počiatočná dojčenská výživa a následná dojčenská výživa ⁽⁸⁾	10 (*)

(*) Maximálna hodnota sa vzťahuje na obsah kyseliny erukovej, počítaný na celkový obsah mastných kyselín v tukovej zložke v potravinách.“

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júla 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júna 2014

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 697/2014**z 24. júna 2014,****ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 906/2009, pokiaľ ide o obdobie jeho uplatňovania****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 246/2009 z 26. februára 2009 o uplatňovaní článku 81 ods. 3 zmluvy na určité kategórie dohôd, rozhodnutí a zosúladených postupov medzi spoločnosťami linkovej námornej dopravy (konzorciami) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 1,

po uverejnení návrhu tohto nariadenia, po konzultácii s Poradným výborom pre obmedzujúce postupy a dominantné postavenie,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 906/2009 ⁽²⁾ udeľuje konzorciám linkovej námornej dopravy za určitých podmienok skupinovú výnimku zo zákazu obsiahnutého v článku 101 ods. 1 zmluvy. Platnosť uvedeného nariadenia sa skončí 25. apríla 2015, v súlade s maximálnou platnosťou 5 rokov stanovenou v článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 246/2009. Na základe skúseností Komisie s uplatňovaním skupinovej výnimky sa zdá, že dôvody na poskytnutie skupinovej výnimky konzorciám stále platia a že podmienky, na základe ktorých boli stanovené rozsah a obsah nariadenia (ES) č. 906/2009, sa podstatným spôsobom nezmenili.
- (2) Nariadením (ES) č. 906/2009 sa zjednodušili a výrazne zmenili pravidlá uplatniteľné na konzorciá. Keďže nový právny rámec existuje a uplatňuje sa ešte len krátke obdobie, je v tejto fáze potrebné vyhnúť sa zavedeniu ďalších zmien. Zamedzí sa tým zvýšeniu nákladov na dodržiavanie súladu s predpismi pre prevádzkovateľov v odvetví.
- (3) Obdobie uplatňovania nariadenia (ES) č. 906/2009 by sa preto malo predĺžiť o päť rokov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 7 nariadenia (ES) č. 906/2009 sa dátum „25. apríla 2015“ nahrádza dátumom „25. apríla 2020“.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Uplatňuje sa od 25. apríla 2015.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júna 2014

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 79, 25.3.2009, s. 1. S účinnosťou od 1. decembra 2009 sa články 81 a 82 Zmluvy o ES stali článkami 101 a 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 906/2009 z 28. septembra 2009 o uplatňovaní článku 81 ods. 3 Zmluvy na určité kategórie dohôd, rozhodnutí a zosúladených postupov medzi spoločnosťami linkovej námornej dopravy (konzorciá) (Ú. v. EÚ L 256, 29.9.2009, s. 31).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 698/2014**z 24. júna 2014,****ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 2076/2002, pokiaľ ide o delta-endotoxín z *Bacillus thuringiensis*****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 78 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 2076/2002 ⁽²⁾ je delta-endotoxín z *Bacillus thuringiensis* zaradený do jeho prílohy I, kde sú uvedené účinné látky, ktoré nie sú zaradené ako účinné látky do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS ⁽³⁾. Dôvodom zaradenia do uvedenej prílohy bolo, že pre túto látku nebol oznámený záväzok ďalšej prípravy potrebnej dokumentácie.
- (2) Komisia si uvedomila, že zaradenie delta-endotoxínu z *Bacillus thuringiensis* do prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2076/2002 by mohlo viesť k omylu vzhľadom na to, že vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 540/2011 ⁽⁴⁾ sa uvádza niekoľko kmeňov *Bacillus thuringiensis* ako schválených účinných látok.
- (3) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 2076/2002 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Zmena nariadenia (ES) č. 2076/2002**Z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2076/2002 sa vypúšťa položka „delta-endotoxín z *Bacillus thuringiensis*“.**Článok 2****Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym ňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júna 2014

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1.⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2076/2002 z 20. novembra 2002, ktorým sa predlžuje časová lehota uvedená v článku 8 ods. 2 smernice Rady 91/414/EHS a ktorá sa týka nezaradenia určitých účinných látok do prílohy I k uvedenej smernici a zrušenia povolení pre prípravky na ochranu rastlín obsahujúcich tieto látky (Ú. v. ES L 319, 23.11.2002, s. 3).⁽³⁾ Smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1).⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 540/2011 z 25. mája 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, pokiaľ ide o zoznam schválených účinných látok (Ú. v. EÚ L 153, 11.6.2011, s. 1).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 699/2014**z 24. júna 2014****o dizajne spoločného loga na identifikáciu osôb ponúkajúcich verejnosti predaj liekov na diaľku, ako aj o technických, elektronických a kryptografických požiadavkách umožňujúcich overenie jeho pravosti****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o humánných liekoch ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 85c ods. 3,

keďže:

- (1) V článku 85c ods. 3 smernice 2001/83/ES sa uvádza vytvorenie spoločného loga, ktoré je rozpoznateľné v rámci celej Únie a ktoré umožní identifikáciu členského štátu, v ktorom je osoba ponúkajúca verejnosti predaj liekov na diaľku prostredníctvom služieb informačnej spoločnosti usadená.
- (2) Podľa článku 85c ods. 3 písm. a) smernice 2001/83/ES by Komisia mala prijať vykonávacie akty na účely harmonizácie fungovania spoločného loga týkajúce sa technických, elektronických a kryptografických požiadaviek umožňujúcich overenie pravosti spoločného loga. Tieto požiadavky by mali zabezpečiť vysokú úroveň bezpečnosti a zamedziť akémukoľvek zneužitiu loga.
- (3) V súlade s článkom 85c ods. 1 písm. d) bodom iii) sa overenie pravosti spoločného loga vykonáva prostredníctvom hypertextového prepojenia medzi logom a zápisom osoby, ktorá má povolenie alebo je oprávnená ponúkať verejnosti predaj liekov na diaľku prostredníctvom služieb informačnej spoločnosti, nachádzajúcej sa na zozname uvedenom v článku 85c ods. 4 písm. c). Preto by tieto hypertextové odkazy mali byť trvalé a zabezpečené.
- (4) V snahe zabrániť zneužitiu loga by vnútroštátne webové lokality členských štátov podľa článku 85c ods. 4 mali byť zabezpečené, aktualizované a prevádzkované na dôveryhodných doménach.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre lieky na humánne použitie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dizajn spoločného loga podľa článku 85c ods. 3 písm. b) smernice 2001/83/ES zodpovedá vzoru uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Webová lokalita podľa článku 85c ods. 4 je prístupná takým spôsobom, aby sa verejnosť mohla ľahko presvedčiť, že ide o dôveryhodnú lokalitu zriadenú na tento účel.

Článok 3

Hypertextové prepojenie podľa článku 85c ods. 1 písm. d) bodu iii) smernice 2001/83/ES medzi webovou lokalitou, ktorá má povolenie alebo je oprávnená ponúkať verejnosti lieky na diaľku prostredníctvom služieb informačnej spoločnosti, a webovou lokalitou, na ktorej sa nachádza národný zoznam uvedený v článku 85c ods. 4 písm. c) smernice, je nemenné a funguje obojsmerne.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 67.

Prenos informácií medzi webovou lokalitou osoby, ktorá má povolenie alebo je oprávnená ponúkať verejnosti lieky na diaľku prostredníctvom služieb informačnej spoločnosti a webovou lokalitou, na ktorej sa nachádzajú národné zoznamy, sa zabezpečí vhodnými prostriedkami.

Článok 4

Aby hypertextový odkaz uvedený v článku 3 prvom odseku mohol fungovať spoľahlivo, sú webové lokality, na ktorých sa nachádzajú národné zoznamy zostavené v súlade s článkom 85c ods. 4 písm. c) smernice 2001/83/ES, zabezpečené a aktualizované s uvedením času poslednej aktualizácie.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júla 2015.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júna 2015

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

1. Vzor spoločného loga uvedený v článku 1 je takýto:



**Kliknutím
overte legálnosť
týchto webových
stránok**

2. Referenčné farby: PANTONE 421 CMYK 13/11/8/26 RGB 204/204/204; PANTONE 7731 CMYK 79/0/89/22 RGB 0/153/51; PANTONE 376 CMYK 54/0/100/0 RGB 153/204/51; PANTONE 7480 CMYK 75/0/71/0.
3. Štátna vlajka členského štátu, v ktorom je fyzická alebo právnická osoba ponúkajúca verejnosti lieky na diaľku prostredníctvom služieb informačnej spoločnosti usadená, sa vloží do bieleho obdĺžnika v strede (na ľavej strane) spoločného loga.
4. O jazyku nápisu v spoločnom logu rozhodne členský štát podľa bodu 3.
5. Spoločné logo má mať minimálnu šírku 90 pixelov.
6. Spoločné logo má byť statické.
7. Ak sa logo použije na farebnom pozadí, na ktorom je ťažko viditeľné, možno na zvýšenie kontrastu s farbami pozadia ohraničiť logo vonkajšou líniou.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 700/2014**z 24. júna 2014,****ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 686/2012, pokiaľ ide o spravodajský členský štát pre účinnú látku dimetomorf****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 19,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 686/2012 ⁽²⁾ sa členským štátom prideliuje hodnotenie na účely postupov obnovenia, pričom sa pri každej účinnej látke vymenuje spravodajca, ako aj spoluspravodajca v prípade účinných látok, ktorých povolenie skončí najneskôr 31. decembra 2018. Na žiadosť žiadateľa a so súhlasom príslušných členských štátov sa považuje za potrebné zmeniť spravodajský členský štát pre dimetomorf a zároveň rešpektovať rovnováhu, pokiaľ ide o distribúciu povinností a práce medzi členskými štátmi. Hodnotenie na účely postupov obnovenia, pokiaľ ide o dimetomorf, by odteraz malo byť pridelené Holandsku.
- (2) Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 686/2012 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V prílohe k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 686/2012 sa riadok týkajúci sa účinnej látky dimetomorf nahrádza takto:

„dimetomorf	NL	DE“
-------------	----	-----

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júna 2014

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1.⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 686/2012 z 26. júla 2012, ktorým sa členským štátom na účely postupu obnovenia prideliuje hodnotenie účinných látok, ktorých povolenie skončí najneskôr 31. decembra 2018 (Ú. v. EÚ L 200, 27.7.2012, s. 5).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 701/2014**z 24. júna 2014,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júna 2014

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100kg)			
Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota	
0702 00 00	MK	67,9	
	TR	53,9	
	ZZ	60,9	
0707 00 05	MK	50,7	
	TR	85,3	
	ZZ	68,0	
0709 93 10	TR	109,6	
	ZZ	109,6	
0805 50 10	AR	91,0	
	BO	130,6	
	TR	141,7	
	ZA	127,2	
	ZZ	122,6	
	0808 10 80	AR	113,5
		BR	90,8
CL		103,8	
CN		130,3	
NZ		134,1	
US		148,2	
ZA		130,8	
ZZ		121,6	
0809 10 00		TR	227,9
	ZZ	227,9	
0809 29 00	TR	306,2	
	ZZ	306,2	
0809 30	MK	87,8	
	ZZ	87,8	

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

SMERNICE

SMERNICA KOMISIE 2014/82/EÚ

z 24. júna 2014,

ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES, pokiaľ ide o všeobecné odborné znalosti, zdravotné požiadavky a požiadavky súvisiace s preukazmi

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2007/59/ES z 23. októbra 2007 o certifikácii rušňovodičov rušňov a vlakov v železničnom systéme v Spoločenstve ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 31,

keďže:

- (1) Príloha II k smernici 2007/59/ES obsahuje ustanovenie, podľa ktorého zrak oboch očí nemusí byť efektívny, v prípade primeraného prispôsobenia a dostatočnej skúsenosti s kompenzáciou a len v prípade, ak stratí binokulárne videnie po nástupe do zamestnania. Toto ustanovenie je v rozpore s ostatnými požiadavkami prílohy II k smernici 2007/59/ES vzťahujúcimi sa na zrak a môže mať za následok ohrozenie vysokej úrovne bezpečnosti železničnej prevádzky.
- (2) Navyše určité požiadavky v prílohách IV a VI k smernici 2007/59/ES týkajúce sa preukazu a osvedčenia nie sú dostatočne jasné, dôsledkom čoho je rozličné uplatňovanie v členských štátoch, čo v konečnom dôsledku môže ohroziť zavedenie harmonizovaného systému preukazov pre rušňovodičov v Únii.
- (3) Európska železničná agentúra 7. mája 2012 predložila Európskej komisii odporúčanie týkajúce sa zmeny príloh II, IV a VI k smernici 2007/59/EC. Konzultácie s orgánmi zastúpenými vo výbore pre európsky sociálny dialóg prebehli v súlade s článkom 31 uvedenej smernice.
- (4) Pre rušňovodičov, ktorí získali alebo získajú preukaz v súlade so smernicou 2007/59/ES pred dátumom uplatňovania tejto smernice, by sa mali stanoviť prechodné opatrenia.
- (5) Smernica 2007/59/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom výboru, ktorý pomáha Komisii podľa článku 32 ods. 1 smernice 2007/59/ES,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 2007/59/ES sa mení takto:

1. Príloha II sa mení takto:

V bode „1.2. Zrak“ sa siedma zarážka nahrádza takto:

„— zrak oboch očí: efektívny.“

2. Príloha IV sa nahrádza textom v prílohe I k tejto smernici.

3. Príloha VI sa mení tak, ako sa stanovuje v prílohe II k tejto smernici.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 51.

Článok 2

Rušňovodiči, ktorí získali alebo získajú preukaz v súlade so smernicou 2007/59/ES pred dátumom uplatňovania uvedeným v článku 3 ods. 1 tejto smernice, sa považujú za rušňovodičov, ktorí splňajú jej ustanovenia.

Článok 3

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 1. júla 2015. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Tieto ustanovenia uplatňujú od 1. januára 2016.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

3. Povinnosť transpozície a vykonávania tejto smernice sa nevzťahuje na Cyprus a Maltskú republiku, kým na ich území nebudú vybudované železničné systémy.

Článok 4

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 5

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 24. júna 2014

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA IV

VŠEOBECNÉ ODBORNÉ ZNALOSTI A POŽIADAVKY NA ZÍSKANIE PREUKAZU

Cieľom ‚všeobecnej odbornej prípravy‘ je sprostredkovať ‚všeobecnú‘ spôsobilosť vzhľadom na všetky aspekty relevantné pre výkon povolania rušňovodiča. Z tohto hľadiska bude všeobecná odborná príprava zameraná na základné poznatky a zásady, ktoré sa uplatňujú nezávisle od druhu a povahy železničných koľajových vozidiel alebo infraštruktúry. Možno ju organizovať bez praktických cvičení.

Spôsobilosť vzhľadom na osobitné druhy koľajových vozidiel alebo bezpečnostné a prevádzkové predpisy a techniky pri konkrétnej infraštruktúre nie je súčasťou ‚všeobecnej‘ spôsobilosti. Odborná príprava zameraná na zabezpečenie špecifickej spôsobilosti vzhľadom na koľajové vozidlá alebo infraštruktúru súvisí s osvedčením rušňovodiča a stanovuje sa v prílohách V a VI.

Všeobecná odborná príprava sa týka tém v bodoch 1 až 7 uvedených ďalej. Nie sú zoradené podľa dôležitosti.

Slovesá uvedené v týchto bodoch označujú charakter spôsobilosti, ktorú má účastník odbornej prípravy nadobudnúť. Ich význam je opísaný v tejto tabuľke:

Charakter spôsobilosti	Opis
poznať, opísať	znamená nadobudnutie poznatkov (údaje, fakty) potrebných na pochopenie súvislostí
pochopiť/chápať, rozpoznať	znamená rozpoznanie a osvojenie si súvislostí, výkon úloh a riešenie problémov vo vymedzenom rámci

1. Činnosť rušňovodiča, pracovné prostredie, úloha a zodpovednosť rušňovodiča počas železničnej prevádzky, profesionálne a osobnostné požiadavky vyplývajúce z povinností rušňovodiča
 - a) poznať všeobecné predpisy a pravidlá týkajúce sa prevádzky a bezpečnosti železničnej dopravy (požiadavky a postupy týkajúce sa certifikácie rušňovodičov, nebezpečného tovaru, ochrany životného prostredia, protipožiarnej ochrany atď.);
 - b) pochopiť špecifické požiadavky a profesionálne a osobnostné požiadavky (prevažne samostatná práca, práca na zmeny v 24 hodinovom cykle, osobná ochrana a bezpečnosť, čítanie a aktualizácia dokumentov atď.);
 - c) pochopiť, aké správanie je zlučiteľné so zodpovednosťou v oblasti bezpečnosti (lieky, alkohol, drogy a iné psychoaktívne látky, choroby, stres, únava atď.);
 - d) rozpoznať referenčné a prevádzkové dokumenty (napr. zberka predpisov rušňovodiča, tabuľky traťových pomerov, príručka rušňovodiča);
 - e) rozpoznať oblasti zodpovednosti a funkcie zúčastnených osôb;
 - f) pochopiť význam precíznosti pri vykonávaní povinností a pri dodržiavaní pracovných postupov;
 - g) pochopiť aspekty ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci (napr. pravidlá správania sa na trati a v jej blízkosti, pravidlá bezpečného nastupovania do hnacieho vozidla a vystupovania z neho, ergonómia, bezpečnostné predpisy zamestnancov, osobné ochranné prostriedky atď.);
 - h) poznať behaviorálne schopnosti a zásady (zvládanie stresu, extrémnych situácií atď.);
 - i) poznať zásady ochrany životného prostredia (udržateľný spôsob jazdy atď.).
2. Železničné technológie vrátane bezpečnostných zásad, ktoré tvoria základ prevádzkových predpisov
 - a) poznať zásady, predpisy a ustanovenia týkajúce sa bezpečnosti železničnej prevádzky;
 - b) rozpoznať oblasti zodpovednosti a funkcie zúčastnených osôb.
3. Základné zásady železničnej infraštruktúry
 - a) poznať systémové a štrukturálne zásady a parametre;
 - b) poznať všeobecné charakteristiky tratí, železničných staníc, zriaďovacích staníc;
 - c) poznať železničné stavby (mosty, tunely, výhybky atď.);

- d) poznať prevádzkové režimy (jednokoľajová/dvojkolojová železničná prevádzka atď.);
 - e) poznať návestné systémy a systémy vlakového zabezpečovača;
 - f) poznať bezpečnostné zariadenia (detektory horúcobežnosti nápravových ložísk, detektory dymu v tuneli atď.);
 - g) poznať trakčné napájanie (trolejové vedenie, koľajnicové vedenie).
4. Základné zásady dorozumievania v prevádzke
- a) poznať význam dorozumievania a prostriedky a postupy dorozumievania;
 - b) rozpoznať osoby, s ktorými sa rušňovodič musí dorozumievať a ich úlohu a zodpovednosť (zamestnanci manažéra infraštruktúry, pracovné povinnosti iných členov vlakového personálu atď.);
 - c) rozpoznať situácie/dôvody, ktoré si vyžadujú dorozumievanie;
 - d) pochopiť metódy dorozumievania.
5. Vlaky, ich zostava a technické požiadavky na hnacie vozidlá, osobné a nákladné vozne a iné koľajové vozidlá
- a) poznať všeobecné druhy trakcie (elektrická, dieselová, parná atď.);
 - b) opísať konštrukciu vozidla (podvozky, skriňa vozidla, stanovište rušňovodiča, ochranné systémy atď.);
 - c) poznať obsah a systémy označovania;
 - d) poznať dokumentáciu o zložení vlakov;
 - e) pochopiť brzdový systém a výpočet jeho výkonu;
 - f) rozpoznať rýchlosť vlaku;
 - g) rozpoznať maximálne zaťaženie spriahadla a sily v ňom;
 - h) poznať funkcie a účel systému riadenia vlaku.
6. Riziká spojené so železničnou prevádzkou vo všeobecnosti
- a) chápať zásady, ktorými sa riadi bezpečnosť dopravy;
 - b) poznať riziká spojené so železničnou prevádzkou a rôzne spôsoby ich znižovania;
 - c) poznať mimoriadne udalosti súvisiace s bezpečnosťou a pochopiť, aké správanie/reakcia je žiaduca;
 - d) poznať postupy, ktoré sa uplatňujú pri nehodách, ktorých účastníkmi sú osoby (napr. evakuácia);
7. Základné zásady fyziky
- a) pochopiť, aké sily pôsobia na koleso;
 - b) rozpoznať faktory, ktoré ovplyvňujú zrýchlenie a brzdný účinok (poveternostné podmienky, brzdové zariadenie, znížená miera adhézie, pieskovanie atď.);
 - c) chápať zásady elektrickej energie (obvody, meranie napätia atď.).“
-

PRÍLOHA II

Bod 8 prílohy VI sa nahrádza takto:

„8. JAZYKOVÉ SKÚŠKY

Rušňovodiči, ktorí sa musia dorozumievať s manažérom infraštruktúry o otázkach dôležitých z hľadiska bezpečnosti, musia mať jazykové znalosti v jazyku, ktorý určil príslušný manažér infraštruktúry. Musia mať také jazykové znalosti, aby sa mohli aktívne a účinne dorozumievať v bežných, nepriaznivých a núdzových situáciách.

Musia byť schopní používať metódu hlásení a metódu dorozumievania, ktorá je uvedená v TSI pre ‚prevádzku a riadenie dopravy‘. Rušňovodiči musia byť schopní rozumieť (počutému a prečítanému) a komunikovať (ústne aj písomne) na úrovni B1 Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (CEFR, ktorý zriadila Rada Európy ⁽¹⁾).

⁽¹⁾ Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky: učenie sa, vyučovanie, hodnotenie, 2001 (2006, Bratislava, ISBN 80-85756-93-5, anglické znenie Cambridge University Press for the English version ISBN 0-521-00531-0). Dostupný aj na stránke Cedefop:

<http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

z 23. júna 2014

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP, pokiaľ ide o zmenu protokolu 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd

(2014/390/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 173 a 195 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2894/94 z 28. novembra 1994 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Protokol 31 k Dohode o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“) obsahuje ustanovenia a opatrenia týkajúce sa spolupráce v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd.
- (2) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán Dohody o EHP s cieľom začleniť nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1287/2013 ⁽²⁾, do Dohody o EHP.
- (3) Protokol 31 k Dohode o EHP by sa mal preto zmeniť, aby sa umožnilo fungovanie tejto rozšírenej spolupráce od 1. januára 2014.
- (4) Pozícia Únie v Spoločnom výbore EHP by mala vychádzať z pripojeného návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať v Spoločnom výbore EHP k navrhovanej zmene protokolu 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 23. júna 2014

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 305, 30.11.1994, s. 6.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1287/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME) (2014 – 2020) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1639/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 33).

NÁVRH

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. .../2014

z,

ktorým sa mení Protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Je vhodné predĺžiť spoluprácu zmluvných strán Dohody o EHP s cieľom začleniť nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1287/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME) (2014 – 2020) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1639/2006/ES ⁽¹⁾, do Dohody o EHP.
- (2) Protokol 31 k Dohode o EHP by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť s cieľom umožniť fungovanie tejto rozšírenej spolupráce od 1. januára 2014,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Do odseku 5 článku 7 protokolu 31 k Dohode o EHP sa pridáva tento text:

„— **32013 R 1287**: Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1287/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program pre konkurencieschopnosť podnikov a malé a stredné podniky (COSME) (2014 – 2020) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1639/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 33).

Lichtenštajnsko a Nórsko sú vyňaté z účasti na tomto programe a na tento program ani finančne neprispievajú.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Uplatňuje sa od 1. januára 2014.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Spoločný výbor EHP
predseda
tajomníci
Spoločného výboru EHP

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 33.

(*) [Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]

ROZHODNUTIE KOMISIE
z 23. júna 2014,
ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky EÚ posteľným
matracom

[oznámené pod číslom C(2014)4083]

(Text s významom pre EHP)

(2014/391/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010 z 25. novembra 2009 o environmentálnej značke EÚ ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 2,

po porade s Výborom Európskej únie pre environmentálne označovanie,

keďže:

- (1) Podľa nariadenia (ES) č. 66/2010 sa environmentálna značka EÚ môže udeliť produktom, ktoré majú menší vplyv na životné prostredie počas celého svojho životného cyklu.
- (2) V nariadení (ES) č. 66/2010 sa ustanovuje, že špecifické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky EÚ sa ustanovia podľa skupín produktov.
- (3) Rozhodnutím Komisie 2009/598/ES ⁽²⁾ sa ustanovili ekologické kritériá a s nimi súvisiace požiadavky na posudzovanie a overovanie pre posteľné matrace, ktorých platnosť skončí 30. júna 2014.
- (4) Je vhodné zmeniť vymedzenia skupiny produktov a ustanoviť súbor revidovaných ekologických kritérií tak, aby lepšie odrážali aktuálny stav na trhu v rámci skupiny produktov a aby zohľadňovali inovácie posledných rokov.
- (5) Revidované kritériá, ako aj súvisiace požiadavky na posudzovanie a overovanie, by mali byť platné štyri roky odo dňa prijatia tohto rozhodnutia, pričom sa zohľadňuje inovačný cyklus tejto skupiny produktov. Tieto kritériá sú zamerané na používanie materiálov vyrobených udržateľnejším spôsobom (vzhľadom na koncepciu analýzy životného cyklu), obmedzenie používania nebezpečných látok, úrovni nebezpečných rezíduí a podielu matracov na znečistení vzduchu v interiéroch, ako aj na podporu odolných produktov vysokej kvality, ktoré možno jednoducho opraviť a rozobrať.
- (6) Rozhodnutie 2009/598/ES by sa preto malo nahradiť týmto rozhodnutím.
- (7) Výrobcom, ktorých produktom sa udelila environmentálna značka EÚ pre posteľné matrace na základe kritérií stanovených v rozhodnutí 2009/598/ES, by sa malo poskytnúť prechodné obdobie, aby mali dostatok času na prispôbenie svojich produktov revidovaným kritériám a požiadavkám.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Skupina produktov „posteľné matrace“ zahŕňa produkty, ktoré tvorí látkový poťah s výplňou a môžu sa umiestniť na podpornú posteľovú konštrukciu alebo voľne položiť a ktorých účelom je poskytnúť plochu na spánok alebo oddych na použitie v interiéri.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 27, 30.1.2010, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2009/598/ES z 9. júla 2009, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udelenie environmentálnej značky Spoločenstva posteľovým matracom (Ú. v. EÚ L 203, 5.8.2009, s. 65).

2. Do tejto skupiny produktov nepatria drevené a čalúnené posteľné rošty, nafukovacie matrace a vodné matrace, ani matrace zatriedené podľa smernice Rady 93/42/EHS⁽¹⁾.

Článok 2

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „matrac do detskej postieľky“ je matrac s dĺžkou kratšou než 1 400 mm;
2. „odstrániteľná látka“ je látka, ktorá vykazuje 80 % odbúranie rozpusteného organického uhlíka do 28 dní pri použití jednej z týchto metód: OECD 303A/B, ISO 11733;
3. „látky s prirodzenou biologickou rozložiteľnosťou“, sú látky, ktoré vykazujú 70 % odbúranie rozpusteného organického uhlíka do 28 dní alebo 60 % teoretický maximálny úbytok kyslíka alebo produkciu oxidu uhličitého do 28 dní pri použití jednej z týchto metód: ISO 14593, OECD 302 A, ISO 9887, OECD 302 B, ISO 9888, OECD 302 C;
4. „ľahko biologicky rozložiteľné látky“ sú látky, ktoré vykazujú 70 % odbúranie rozpusteného organického uhlíka do 28 dní alebo 60 % teoretický maximálny úbytok kyslíka alebo produkciu oxidu uhličitého do 28 dní pri použití jednej z týchto metód: OECD 301 A, ISO 7827, OECD 301 B, ISO 9439, OECD 301 C, OECD 301 D, ISO 10708, OECD 301 E, OECD 301 F, ISO 9408;
5. „poloprchavé organické zlúčeniny (SVOC)“ sú akékoľvek organické zlúčeniny, ktoré v plynovej chromatografickej kolóne eluujú medzi n-hexadekánom (okrem neho) a n-dokozánom (vrátane) a ktoré majú bod varu približne vyšší než 287 °C, keď sa meranie vykonáva pomocou kapilárnej kolóny potiahnutej 5 % fenylom/95 % metyl-polysiloxánom;
6. „veľmi prchavé organické zlúčeniny (VVOC)“ sú akékoľvek organické zlúčeniny, ktoré v plynovej chromatografickej kolóne eluujú pred n-hexánom a ktoré majú bod varu približne nižší než 68 °C, keď sa meranie vykonáva pomocou kapilárnej kolóny potiahnutej 5 % fenylom/95 % metyl-polysiloxánom;
7. „prchavé organické zlúčeniny (VOC)“ sú akékoľvek organické zlúčeniny, ktoré v plynovej chromatografickej kolóne eluujú medzi n-hexánom (vrátane) a n-hexadekánom a ktoré majú bod varu približne 68 °C až 287 °C, keď sa meranie vykonáva pomocou kapilárnej kolóny potiahnutej 5 % fenylom/95 % metyl-polysiloxánom.

Článok 3

Aby sa produktu mohla udeliť environmentálna značka EÚ podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010, musí patriť do skupiny produktov „posteľné matrace“ podľa vymedzenia v článku 1 tohto rozhodnutia a spĺňať kritériá, ako aj súvisiace požiadavky na posudzovanie a overovanie stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 4

Kritériá pre skupinu produktov „posteľné matrace“, ako aj príslušné požiadavky na posudzovanie a overovanie platia štyri roky od dátumu prijatia tohto rozhodnutia.

Článok 5

Na administratívne účely sa skupine produktov „posteľné matrace“ prideluje číselný kód „014“.

Článok 6

Rozhodnutie 2009/598/ES sa zrušuje.

(¹) Smernica Rady 93/42/EHS zo 14. júna 1993 o zdravotníckych pomôckach (Ú. v. ES L 169, 12.7.1993, s. 1).

Článok 7

1. Odchylne od článku 6 sa žiadosti o udelenie environmentálnej značky EÚ výrobkom patriacim do skupiny produktov „postel'né matrace“ predložené pred dátumom prijatia tohto rozhodnutia vyhodnotia v súlade s podmienkami ustanovenými v rozhodnutí 2009/598/ES.
2. Žiadosti o udelenie environmentálnej značky EÚ produktom patriacim do skupiny produktov „postel'né matrace“, ktoré sa predložia do dvoch mesiacov od prijatia tohto rozhodnutia, môžu vychádzať buď z kritérií stanovených v rozhodnutí 2009/598/ES, alebo z kritérií stanovených v tomto rozhodnutí.

Takéto žiadosti sa posudzujú podľa kritérií, z ktorých vychádzajú.

3. Environmentálne značky udelené v súlade s kritériami stanovenými v rozhodnutí 2009/598/ES sa môžu používať 12 mesiacov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

Článok 8

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 23.júna 2014

Za Komisiu
Janez POTOČNIK
člen Komisie

PRÍLOHA

RÁMEC

Požiadavky na posudzovanie a overovanie

Špecifické požiadavky na posudzovanie a overovanie sa uvádzajú v rámci každého kritéria.

Ak sa od žiadateľa vyžaduje, aby predložil vyhlásenia, dokumentáciu, analýzy, protokoly o skúške alebo iný dôkazový materiál potvrdzujúci splnenie kritérií, tieto dokumenty môžu podľa potreby pochádzať od žiadateľa a/alebo jeho dodávateľov a/alebo ich dodávateľov atď.

Príslušné orgány prednostne uznávajú skúšky, ktoré sú akreditované podľa normy ISO 17025, a overenia vykonané orgánmi akreditovanými podľa normy EN 45011 alebo rovnocennej medzinárodnej normy.

V prípade potreby sa môžu použiť iné skúšobné metódy, ako sú metódy uvedené pre každé kritérium, ak príslušný orgán posudzujúci žiadosť uzná ich rovnocennosť.

V prípade potreby môžu príslušné orgány vyžadovať sprievodnú dokumentáciu a vykonať nezávislé overovanie.

Nevyhnutným predpokladom je, aby výrobok splňal všetky požiadavky príslušných právnych predpisov krajín, v ktorých sa má výrobok uvádzať na trh. Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode produktu s touto požiadavkou.

KRITÉRIÁ ENVIRONMENTÁLNEJ ZNAČKY EÚ

Kritériá na udelenie environmentálnej značky EÚ posteľným matracom:

1. latexová pena
2. polyuretánová (PUR) pena
3. drôty a pružiny
4. kokosové vlákna
5. textilie (tkaniny a vlákna používané ako potah matraca a/alebo ako výplňové materiály)
6. lepidlá a gleje
7. spomaľovače horenia
8. biocídy
9. zmäkčovadlá
10. látky a zmesi, ktorých použitie je vylúčené alebo obmedzené
11. emisie stanovených prchavých organických zlúčenín (čiastočne prchavé organické zlúčeniny, prchavé organické zlúčeniny, veľmi prchavé organické zlúčeniny) z matracov
12. technické parametre
13. spôsobilosť na demontáž a obnovu materiálov
14. informácie uvádzané na environmentálnej značke EÚ
15. ďalšie informácie pre spotrebiteľov

V kritériách environmentálnej značky sú zohľadnené najlepšie environmentálne vlastnosti výrobkov na trhu s posteľnými matracmi.

Hoci používanie chemických látok a uvoľňovanie znečisťujúcich látok je súčasťou výrobného procesu, použitie nebezpečných látok je vylúčené vždy, keď je to možné, alebo sa obmedzuje na minimum potrebné na zabezpečenie zodpovedajúcej funkcie so súčasným dodržaním prísnych noriem kvality a bezpečnosti matracov. Na tieto účely sa vo výnimočných prípadoch stanovujú výnimky pre určité látky/skupiny látok, aby nedošlo k posunu environmentálnej záťaže alebo vplyvov na životné prostredie do ďalších fáz životného cyklu, len vtedy, ak na trhu neexistujú žiadne prijateľné alternatívy.

Kritérium 1. Latexová pena

Poznámka: Tieto požiadavky musia byť splnené iba v prípade, keď latexová pena tvorí viac ako 5 % celkovej hmotnosti matraca.

1.1. Regulované látky

Koncentrácia nižšie uvedených látok v latexovej pene nesmie prekročiť tieto hodnoty:

Skupina látok	Látka	Hraničná hodnota (mg/kg)	Podmienky posudzovania a overovania
Chlórfenoly	mono- a dichlórované fenoly (soli a estery)	1	A
	ostatné chlórfenoly	0,1	A
Ťažké kovy	As (arzén)	0,5	B
	Cd (kadmium)	0,1	B
	Co (kobalt)	0,5	B
	Cr (chróm), celkom	1	B
	Cu (meď)	2	B
	Hg (ortuť)	0,02	B
	Ni (nikel)	1	B
	Pb (olovo)	0,5	B
	Sb (antimón)	0,5	B
Pesticídy (*)	aldrín	0,04	C
	o,p-DDE	0,04	C
	p,p-DDE	0,04	C
	o,p-DDD	0,04	C
	p,p-DDD	0,04	C
	o,p-DDT	0,04	C
	p,p-DDT	0,04	C
	diazinón	0,04	C
	dichlórfention	0,04	C
	dichlórvos	0,04	C
	dieldrín	0,04	C

Skupina látok	Látka	Hraničná hodnota (mg/kg)	Podmienky posudzovania a overovania
	endrín	0,04	C
	heptachlór	0,04	C
	heptachlóreoxid	0,04	C
	hexachlórbenzén	0,04	C
	hexachlórcyklohexán	0,04	C
	α -hexachlórcyklohexán	0,04	C
	β -hexachlórcyklohexán	0,04	C
	γ -hexachlórcyklohexán (lindan)	0,04	C
	δ -hexachlórcyklohexán	0,04	C
	malatión	0,04	C
	metoxychlór	0,04	C
	mirex	0,04	C
	paratión-etyl	0,04	C
	paratión-metyl	0,04	C
Ostatné špecifické látky, ktoré sú regulované	butadién	1	D

(*) Len pre peny zložené z prírodného latexu, ktorý tvorí aspoň 20 % hmotnosti.

Posudzovanie a overovanie:

- A. Pre chlórfenoly žiadateľ musí poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. Rozomelie sa 5 g vzorky a extrahujú sa chlórfenoly vo forme fenolu (PCP), sodnej soli (SPP) alebo esterov. Extrakty sa analyzujú pomocou plynovej chromatografie (GC). Detekcia sa vykoná pomocou hmotnostného spektrometra alebo pomocou detektora elektrónového záchytu (ECD).
- B. Pre ťažké kovy žiadateľ musí poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. Rozomletý materiál vzorky sa vymýva podľa normy DIN 38414-S4 alebo podľa rovnocennej normy v pomere 1:10. Výsledný filtrát sa filtruje cez 0,45 μ m membránový filter (v prípade potreby tlakovou filtráciou). Získaný roztok sa preskúma na obsah ťažkých kovov pomocou optickej emisnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-OES), známou aj ako atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou (ICP-AES), alebo pomocou atómovej absorpčnej spektrometrie pomocou generovania hydridov alebo studených pár.
- C. Pre pesticídy žiadateľ musí poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu: 2 g vzorky sa extrahujú v ultrazvukovom kúpeli so zmesou hexánu a dichlórmetánu (85/15). Extrakt sa prečistí pretrepaním pomocou acetonitrilu alebo pomocou adsorpčnej chromatografie na florisile. Meranie a kvantifikácia sa stanovujú pomocou plynovej chromatografie s detekciou vykonanou na detektore elektrónového záchytu alebo pomocou kombinácie plynovej chromatografie a hmotnostnej spektrometrie. Skúška na pesticídy sa požaduje pre latexové peny s obsahom najmenej 20 % prírodného latexu.

D. Pre butadién žiadateľ musí poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. Po rozomletí a zväžení latexovej peny sa vykoná odber vzoriek pomocou dávkovača headspace. Obsah butadiénu sa stanoví pomocou plynovej chromatografie s detekciou vykonanou pomocou plameňovo ionizačného detektora.

1.2. *Emisie stanovených prchavých organických zlúčenín (poloprchavé organické zlúčeniny, prchavé organické zlúčeniny, veľmi prchavé organické zlúčeniny)*

Koncentrácia nižšie uvedených látok v miestnosti vypočítaná pomocou metódy komorovej skúšky nesmie po uplynutí 24 hodín prekročiť tieto hodnoty.

Látka	Hraničná hodnota (mg/m ³)
1,1,1-trichlóretán	0,2
4-fenylcyklohexén	0,02
Sírouhlík	0,02
Formaldehyd	0,005
Nitrozamíny (*)	0,0005
Styrén	0,01
Tetrachlóretén	0,15
Toluén	0,1
Trichlóretylén	0,05
Vinylchlorid	0,0001
Vinylcyklohexén	0,002
Aromatické uhľovodíky (celkom)	0,3
Prchavé organické zlúčeniny (celkom)	0,5

(*) n-nitrozodimetylamín (NDMA), n-nitrozodietylamín (NDEA), n-nitrozodimetyletylamín (NMEA), n-nitrozodi-izo-propylamín (NDIPA), n-nitrozodi-n-propylamín (NDPA), n-nitrozodi-n-butylamín (NDBA), n-nitrozopyrolidín (NPYR), n-nitrozopiperidín (NPPI), n-nitrozomorfolín (NMOR).

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. Analýza komorovej skúšky musí byť vykonaná podľa normy ISO 16000-9. Zabalená vzorka sa musí skladovať pri izbovej teplote minimálne 24 hodín. Po uplynutí tejto lehoty sa vzorka rozbali a okamžite premiestni do skúšobnej komory. Vzorka sa umiestni na držiak, ktorý umožňuje prístup vzduchu zo všetkých strán. Klimatické faktory sa upravujú podľa normy ISO 16000-9. Na porovnanie výsledkov skúšky špecifický koeficient výmeny vzduchu ($q = n/l$) musí byť 1. Koeficient výmeny vzduchu musí byť medzi 0,5 a 1. Odber vzoriek vzduchu sa musí vykonať po uplynutí 24 ± 1 hod. od vloženia do komory počas 1 hodiny na náplniach DNPH pre analýzu formaldehydu a iných aldehydov a na sorbente Tenax TA pre analýzu ostatných prchavých organických zlúčenín. Odber vzoriek ostatných zlúčenín môže trvať dlhšie, ale musí sa skončiť do 30 hodín.

Analýza formaldehydu a iných aldehydov musí byť v súlade s normou ISO 16000-3. Ak nie je stanovené inak, analýza ostatných prchavých organických zlúčenín musí byť v súlade s normou ISO 16000-6.

Skúšanie podľa normy CEN/TS 16516 sa považuje za rovnocenné so skúšaním podľa radu noriem ISO 16000.

Analýza nitrozamínov sa musí vykonať pomocou plynovej chromatografie v kombinácii s tepelným analyzátorom (GC-TEA) v súlade s metódou BGI 505-23 (predtým: ZH 1/120.23) alebo rovnocennou metódou.

1.3. Farbivá

Ak sú použité farbivá, musí byť splnené kritérium 5.5.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť buď vyhlásenie výrobcu peny o nepoužití farbív, alebo, v prípade použitia farbív, vyhlásenie o splnení tohto kritéria, spolu so sprievodnou dokumentáciou.

Kritérium 2. Polyuretánová (PUR) pena

Poznámka: Tieto požiadavky musia byť splnené iba v prípade, keď polyuretánová pena tvorí viac ako 5 % celkovej hmotnosti matraca.

2.1. Regulované látky

Koncentrácia nižšie uvedených látok v polyuretánovej pene nesmie prekročiť tieto hodnoty:

Skupina látok	Látka (skratka, číslo CAS, symbol prvku)	Hraničná hodnota	Podmienky posudzovania a overovania
Biocídy	látky regulované podľa kritéria 8.1	pridané nezámerné	A
Ťažké kovy	As (arzén)	0,2 mg/kg	B
	Cd (kadmium)	0,1 mg/kg	B
	Co (kobalt)	0,5 mg/kg	B
	Cr (chróm), celkom	1,0 mg/kg	B
	Cr VI (chróm VI)	0,01 mg/kg	B
	Cu (meď)	2,0 mg/kg	B
	Hg (ortuť)	0,02 mg/kg	B
	Ni (nikel)	1,0 mg/kg	B
	Pb (olovo)	0,2 mg/kg	B
	Sb (antimón)	0,5 mg/kg	B
Se (selén)	0,5 mg/kg	B	

Skupina látok	Látka (skratka, číslo CAS, symbol prvku)	Hraničná hodnota	Podmienky posudzovania a overovania
Zmäkčovadlá	di-izo-nonylftalát (DINP, 28553-12-0)	0,01 % hmotnostných (súčet)	C
	di-n-oktylftalát (DNOP, 117-84-0)		
	bis (2-etylhexyl)-ftalát; (DEHP, 117-81-7)		
	di-izo-decylftalát (DIDP, 26761-40-0)		
	butylbenzylftalát (BBP, 85-68-7)		
	Dibutyl-ftalát (DBP, 84-74-2)		
	ftaláty	pridané nezámerne	A
TDA a MDA	4-metylbenzén-1,3-diamín (2,4-TDA, 95-80-7)	5,0 mg/kg	D
	4,4'-metyléndianilín	5,0 mg/kg	D
	(4,4'-MDA, 101-77-9)		
Organocínové látky	tributylcín (TBT)	50 ppb	E
	dibutyl-cín (DBT)	100 ppb	E
	monobutyl-cín (MBT)	100 ppb	E
	tetrabutyl-cín (TeBT)	–	–
	monooktyl-cín (MOT)	–	–
	dioktyl-cín (DOT)	–	–
	tricyklohexyl-cín (TcyT)	–	–
	trifenyl-cín (TPhT)	–	–
	súčet	500 ppb	E
Ostatné špecifické látky, ktoré sú regulované	chlórované alebo brómované dioxíny a furány	pridané nezámerne	A
	chlórované uhľovodíky (1,1,2,2-tetrachlóretán, pentachlóretán, 1,1,2-trichlóretán, 1,1-dichlóretén)	pridané nezámerne	A

Skupina látok	Látka (skratka, číslo CAS, symbol prvku)	Hraničná hodnota	Podmienky posudzovania a overovania
	chlórované fenoly (PCP, TeCP, 87-86-5)	pridané nezámerné	A
	hexachlórkyklohexán (58-89-9)	pridané nezámerné	A
	monometyl-dibróm-difenylnmetán (99688-47-8)	pridané nezámerné	A
	monometyl-dichlór-difenylnmetán (81161-70-8)	pridané nezámerné	A
	dusitany	pridané nezámerné	A
	polybrómované bifenyly (PBB, 59536-65-1)	pridané nezámerné	A
	pentabrómdifenylnéter (PeBDE, 32534-81-9)	pridané nezámerné	A
	oktabrómdifenylnéter (OBDE, 32536-52-0)	pridané nezámerné	A
	polychlórované bifenyly (PCB, 1336-36-3)	pridané nezámerné	A
	polychlórované terfenyly (PCT, 61788-33-8)	pridané nezámerné	A
	tris(2,3-dibrómpropyl)-fosfát (TRIS, 126-72-7)	pridané nezámerné	A
	trimetyl-fosfát (512-56-1)	pridané nezámerné	A
	tri(aziridín-1-yl)fosfánoxid (TEPA, 545-55-1)	pridané nezámerné	A
	tris(2-chlóretyl)-fosfát (TCEP, 115-96-8)	pridané nezámerné	A
	Dimetyl-metylfosfonát (DMMP, 756-79-6)	pridané nezámerné	A

Posudzovanie a overovanie:

- Pre biocídy, ftaláty a ostatné špecifické látky, ktoré sú regulované, musí žiadateľ poskytnúť vyhlásenie, ku ktorému musí byť doložené vyhlásenie výrobcov peny potvrdzujúce, že uvedené látky neboli do zloženia peny pridané zámerné.
- Pre ťažké kovy musí žiadateľ poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. Rozomletý materiál vzorky sa vymýva podľa normy DIN 38414-S4 alebo podľa rovnocennej normy v pomere 1:10. Výsledný filtrát sa filtruje cez 0,45 µm membránový filter (v prípade potreby tlakovou filtráciou). Získaný roztok sa preskúma na obsah ťažkých kovov pomocou atómovej emisnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-AES alebo ICP-OES) alebo pomocou atómovej absorpčnej spektrometrie pomocou generovania hydridov alebo studených pár.
- Pre celkové množstvo zmäkčovadiel musí žiadateľ poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. Vzorka musí byť zložená zo 6 čiastkových vzoriek, ktoré sa odoberú pod povrchom každej vzorky (maximálne 2 cm pod povrchom). Extrakcia sa vykonáva pomocou dichlórmetánu akreditovanou metódou s následnou analýzou pomocou plynovej chromatografie a hmotnostnej spektrometrie (GC/MS) alebo vysokoúčinnnej kvapalinovej chromatografie (HPLC/UV).

- D. Pre TDA a MDA musí žiadateľ poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. Vzorka musí byť zložená zo 6 čiastkových vzoriek, ktoré sa odoberú pod povrchom každej vzorky (maximálne 2 cm pod povrchom). Extrakcia sa vykonáva pomocou 1 % vodného roztoku kyseliny octovej. Z rovnakej vzorky peny sa vykonajú štyri opakované extrakcie. Pri každej extrakcii sa musí zachovať pomer hmotnosti vzorky k jej objemu 1:5. Extrakty sa musia zmiešať, doplniť do známeho objemu, prefiltrovať a analyzovať pomocou vysoko účinnej kvapalinovej chromatografie (HPLC-UV) alebo HPLC-MS. Ak sa vykonáva HPLC-UV a objaví sa podozrenie na interferenciu, musí sa vykonať nová analýza pomocou vysoko účinnej kvapalinovej chromatografie a hmotnostnej spektrometrie (HPLC-MS).
- E. Pre organocínové látky musí žiadateľ poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. Vzorka musí byť zložená zo 6 čiastkových vzoriek, ktoré sa odoberú pod povrchom každej vzorky (maximálne 2 cm pod povrchom). Extrakcia sa vykonáva po dobu 1 hodiny v ultrazvukovom kúpeli pri izbovej teplote. Extrakčné činidlo musí byť zmesou zloženou z: 1 750 ml metanolu + 300 ml kyseliny octovej + 250 ml tlmivého roztoku (pH 4,5). Tlmivý roztok musí byť roztokom 164 g octanu sodného v 1 200 ml vody a 165 ml kyseliny octovej, ktorý sa zriedi vodou na objem 2 000 ml. Po extrakcii sa alkyly obsahujúce cín derivatizujú pridaním roztoku tetraetylboritanu sodného v tetrahydrofuráne (THF). Derivát sa extrahuje pomocou n-hexánu a zo vzorky sa musí vykonať druhá extrakcia. Oba hexánové extrakty sa spoja a použijú sa na stanovenie organocínových zlúčenín pomocou plynovej chromatografie s hmotnostnou selektívnou detekciou v režime SIM.

2.2. *Emisie stanovených prchavých organických zlúčenín (čiastočne prchavé organické zlúčeniny, prchavé organické zlúčeniny, veľmi prchavé organické zlúčeniny)*

Koncentrácia nižšie uvedených látok v miestnosti vypočítaná pomocou metódy komorovej skúšky nesmie po uplynutí 72 hodín prekročiť tieto hodnoty.

Látka (číslo CAS)	Hraničná hodnota (mg/m ³)
Formaldehyd (50-00-0)	0,005
Toluén (108-88-3)	0,1
Styrén (100-42-5)	0,005
Každá detekovateľná zlúčenina klasifikovaná ako kategória C1A alebo C1B podľa nariadenia (ES) Európskeho parlamentu a Rady č. 1272/2008 ⁽¹⁾	0,005
Súčet všetkých detekovateľných látok klasifikovaných ako kategória C1A alebo C1B podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008	0,04
Aromatické uhľovodíky	0,5
Prchavé organické zlúčeniny (celkom)	0,5

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1).

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. Vzorka peny sa umiestni na dno skúšobnej emisnej komory a ponechá sa počas 3 dní pri teplote 23 °C a 50 % relatívnej vlhkosti s rýchlosťou výmeny vzduchu $n = 0,5$ za hodinu a s naplnením komory $L = 0,4 \text{ m}^3/\text{m}^3$ (= celkový vystavený povrch vzorky v pomere k rozmerom komory bez tesniacich hrán a zadnej steny) podľa noriem ISO 16000-9 a ISO 16000-11. Odber vzoriek sa musí vykonať po uplynutí 72 ± 2 hodín od vloženia do komory počas 1 hodiny na sorbente Tenax TA pre analýzu ostatných prchavých organických zlúčenín a na náplniach DNPH pre analýzu formaldehydu. Emisie prchavých organických zlúčenín sa zachytia na sorpčnej trubičke Tenax TA a následne sa analyzujú pomocou tepelnej desorpcie GC-MS podľa normy ISO 16000-6. Výsledky sú semi-kvantitatívne vyjadrené ako ekvivalenty toluénu. Hlása sa všetky stanovené zložky od koncentračného limitu $\geq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$. Celková hodnota prchavých organických zlúčenín predstavuje súčet všetkých zložiek s koncentráciou $\geq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ a elúciou v retenčnom intervale od

n-hexánu (C6) po n-hexadekán (C16), oba zahrnuté. Súčet všetkých detekovateľných látok klasifikovaných ako kategórie C1A alebo C1B podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 je súčtom všetkých týchto látok s koncentráciou $\geq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$. V prípade, že výsledky skúšok prekračujú limity stanovené v norme, musí byť vykonaná kvantifikácia špecifická pre danú látku. Formaldehyd môže byť určený odberom vzoriek vzduchu do náplne DNPH a následnou analýzou pomocou HPLC/UV podľa normy ISO 16000-3.

Skúšanie podľa normy CEN/TS 16516 sa považuje za rovnocenné so skúšaním podľa radu ISO noriem 16000.

Poznámka:

- Objem komory musí byť 0,5 alebo 1 m³.
- V skúšobnej komore s objemom 0,5 m³ sa použije 1 vzorka (25 cm × 20 cm × 15 cm) postavená vo zvislej polohe na jednej strane s rozmerom 20 cm × 15 cm.
- V skúšobnej komore s objemom 1 m³ sa použijú 2 vzorky (25 cm × 20 cm × 15 cm) postavené vo zvislej polohe na jednej strane s rozmerom 20 cm × 15 cm; v tomto prípade sa obe vzorky umiestnia do skúšobnej komory vo vzdialenosti 15 cm od seba.

2.3. *Farbivá*

Ak sú použité farbivá, musí byť splnené kritérium 5.5.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť buď vyhlásenie výrobcu peny o nepoužití farbív, alebo, v prípade použitia farbív, vyhlásenie o splnení tohto kritéria, spolu so sprievodnou dokumentáciou.

2.4. *Celkový obsah chlóru v izokyanátoch*

Ak sa pri výrobe polyuretánovej peny použije zmes izomérov toluéndiizokyanátu (TDI), celkový obsah chlóru v týchto izokyanátoch nesmie prekročiť 0,07 % hmotnosti.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť buď vyhlásenie výrobcu peny o nepoužití, alebo výsledky skúšobných metód vykonaných podľa normy ASTM D4661-93 alebo podľa rovnocennej normy.

2.5. *Hnacie plyny*

Halogénované organické zlúčeniny sa nesmú používať ako hnacie plyny ani ako prídavné hnacie plyny.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie výrobcu peny o nepoužití.

Kritérium 3. Drôty a pružiny

Poznámka: Tieto požiadavky musia byť splnené iba v prípade, keď drôty a pružiny tvoria viac ako 5 % celkovej hmotnosti matrace.

3.1. *Odmasťovanie*

Ak sa odmasťovanie a/alebo čistenie drôtov a/alebo pružín vykonáva pomocou organických rozpúšťadiel, musia sa používať v uzavretom systéme na čistenie/odmasťovanie.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť príslušné vyhlásenie výrobcu drôtov a/alebo pružín.

3.2. *Galvanizácia*

Povrch pružín nesmie byť pokrytý galvanickou kovovou vrstvou.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť príslušné vyhlásenie výrobcu drôtov alebo pružín.

Kritérium 4. Kokosové vlákna

Poznámka: Tieto požiadavky musia byť splnené iba v prípade, keď kokosové vlákna tvoria viac ako 5 % celkovej hmotnosti matraca.

Ak je materiál z kokosových vlákien pogumovaný pomocou latexu, zohľadňujú sa kritériá platné pre latexovú penu.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť buď vyhlásenie o nepoužití pogumovaných kokosových vlákien, alebo protokoly o skúškach požadovaných pre latexovú penu v bode 1.

Kritérium 5. Textilie (tkaniny a vlákna používané ako potah matraca alebo výplňové materiály)

Poznámky:

1. Pre potah matraca (t. j. posteľovinu) musia byť splnené všetky požiadavky (5.1 až 5.11).
2. Pre výplňové materiály (t. j. vypchávk) musí byť splnená požiadavka 5.1. Tam, kde sa ako výplňový materiál používa vlna, musia byť splnené požiadavky 5.1, 5.2 a 5.8.
3. Všetky textilie, ktorým bola udelená environmentálna značka EÚ, ako je stanovené v rozhodnutí Komisie 2014/350/EÚ⁽¹⁾, sa automaticky považujú za spĺňajúce požiadavky 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 5.7, 5.8, 5.10 a 5.11. Aby však bolo možné udeliť matracom environmentálnu značku EÚ, musí byť preukázané, že pokiaľ ide o potah matraca, je splnené aj kritérium 5.9.

5.1. *Všeobecné požiadavky na nebezpečné látky (vrátane spomaľovačov horenia, biocídov a zmäkčovadiel) (uplatniteľnosť: všetky textilie)*

Všetky textilie: Vo všetkých textíliách musia byť splnené kritériá 7 (spomaľovače horenia), 8 (biocídy), 9 (zmäkčovadlá) a 10 (nebezpečné látky).

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o splnení tohto kritéria, spolu so sprievodnou dokumentáciou požadovanou v príslušnom kritériu (7, 8, 9 a 10).

5.2. *Pomocné látky používané v prípravkoch a zloženiach (uplatniteľnosť: potahy z akýchkoľvek vlákien a výplňové materiály z vlny)*

Všetky potahy: V žiadnych prípravkoch ani zloženiach používaných na výrobu akýchkoľvek potahov matracov sa nesmú používať nasledujúce látky. Hraničné hodnoty pre prítomnosť alkylfenolov a alkylfenoletoxylátov v potahu musia byť dodržané.

Výplňové materiály z vlny: Alkylfenoly a alkylfenoletoxyláty sa nesmú používať v žiadnych prípravkoch ani zloženiach používaných na výrobu výplňových materiálov z vlny; hraničné hodnoty ich prítomnosti vo výplňovom materiáli musia byť dodržané.

Látka (číslo CAS/skratka)	Hraničná hodnota (mg/kg)	Podmienky posudzovania a overovania
Alkylfenoly: — nonylfenol, zmesné izoméry (25154-52-3) — 4-nonylfenol (104-40-5) — 4-nonylfenol, rozvetvený (84852-15-3) — oktylfenol (27193-28-8) — 4-oktylfenol (1806-26-4) — 4-tetra-oktylfenol (140-66-9)	25 (súčet)	A
Alkylfenoletoxyláty (APEO) a ich deriváty — polyoxyetylovaný oktylfenol (9002-93-1) — polyoxyetylovaný nonylfenol (9016-45-9) — polyoxyetylovaný p-nonylfenol (26027-38-3)		

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie 2014/350/EÚ z 5. júna 2014, ktorým sa stanovujú ekologické kritériá udeľovania environmentálnej značky EÚ textilným výrobkom (Ú. v. EÚ L 174, 13.6.2014, s. 45).

Látka (číslo CAS/skratka)	Hraničná hodnota (mg/kg)	Podmienky posudzovania a overovania
Bis(hydrogénovaný lojový alkyl) dimetyl amóniumchlorid (DTDMAC)	nepoužíva sa	B
distearyl dimetyl amóniumchlorid (DSDMAC)		
di(stužený loj) dimetylamóniumchlorid (DHTDMAC)		
etyléndiamín tetraacetát (EDTA)		
dietylén triamín pentaacetát (DTPA)		
4-(1,1,3,3-tetrametylbutyl) fenol		
1-metylpyrolidín-2-ón		
kyselina nitrilotrioctová (NTA)		

Posudzovanie a overovanie:

- A. Žiadateľ musí poskytnúť správu o výsledkoch skúšok konečného produktu, ktoré sa vykonajú extrakciou pomocou rozpúšťadla s následnou kvapalinovou chromatografiou a hmotnostnou spektrometriou (LC-MS).
- B. Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie dodávateľa o nepoužití, ktoré musí byť doložené kartami bezpečnostných údajov pre všetky etapy výroby.

5.3. *Povrchovo aktívne látky, zmäkčovače tkanín a komplexotvorné činidlá v mokrých procesoch (uplatniteľnosť: potahy z akýchkoľvek vlákien)*

Všetky povrchovo aktívne látky, zmäkčovače tkanín a komplexotvorné činidlá: Najmenej 95 % hmotnosti povrchovo aktívnych látok, zmäkčovačov tkanín a komplexotvorných činidiel musí spĺňať jednu z nasledujúcich podmienok:

- a) musia byť ľahko biologicky rozložiteľné v aeróbných podmienkach;
- b) musia byť prirodzene biologicky rozložiteľné alebo odstrániteľné v čistiarňach odpadových vôd.

Neiónové a kationové povrchovo aktívne látky: Všetky neiónové a kationové povrchovo aktívne látky musia byť ľahko biologicky rozložiteľné aj za anaeróbných podmienok.

Ako referenčný bod pre biologickú rozložiteľnosť by sa mala použiť posledná revízia databázy zložiek detergentov:

http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_en.pdf

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť príslušnú dokumentáciu prostredníctvom kariet bezpečnostných údajov a vyhlásení dodávateľov.

Pre všetky povrchovo aktívne látky, zmäkčovače tkanín a komplexotvorné činidlá musí byť výsledkami príslušných skúšok OECD alebo ISO podporená ich:

- ľahká biologická rozložiteľnosť (OECD 301 A, ISO 7827, OECD 301 B, ISO 9439, OECD 301 C, OECD 301 D, ISO 10708, OECD 301 E, OECD 301 F, ISO 9408);
- prirodzená biologická rozložiteľnosť (ISO 14593, OECD 302 A, ISO 9887, OECD 302 B, ISO 9888, OECD 302 C);
- odstrániteľnosť (OECD 303A/B, ISO 11733).

Pre neiónové a kationové povrchovo aktívne látky musia byť tieto vlastnosti podporené výsledkami príslušných skúšok OECD alebo ISO [ISO 11734, ECETOC č. 28 (jún 1988), OECD 311].

5.4. Bielenie buničiny, priadze, tkanín a konečných produktov (uplatniteľnosť: potahy z akýchkoľvek vlákien)

Chlórové činidlá sa nesmú používať na bielenie žiadnej priadze, tkanín ani hotových produktov, s výnimkou umelých celulóзовých vlákien.

Buničina používaná na výrobu umelých celulóзовých vlákien (napr. viskózy) sa bieli bez použitia elementárneho chlóru. Výsledný celkový súčet chlóru a organicky viazaného chlóru v hotových vláknach (OX) nesmie prekročiť 150 mg/kg a v odpadových vodách z výroby buničiny (AOX) nesmie prekročiť 0,170 kg/ADt buničiny.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie dodávateľa o nepoužití chlórovaných bieliacich činidiel.

Pre umelé celulóзовé vlákna žiadateľ musí poskytnúť správu o skúške, v ktorej bude preukázané splnenie požiadavky na OX alebo AOX, pomocou vhodnej skúšobnej metódy:

— OX: ISO 11480 (riadené spaľovanie a mikrocoulometria)

— AOX: ISO 9562

5.5. Farbivá (uplatniteľnosť: potahy z akýchkoľvek vlákien)

Pre farbivá platia nasledujúce obmedzenia.

Použitie farbív v textíliách musí spĺňať aj kritérium 10 o nebezpečných látkach, uplatňujú sa teda príslušné podmienky výnimky. Podmienky výnimky sa týkajú manipulácie s farbivami vo farbiarni, procesu farbenia a odstraňovania farieb z odpadových vôd z farbiarní.

Skupina látok	Kritérium	Posudzovanie a overovanie																		
i) Halogénované nosiče	Tam, kde sa používajú disperzné farbivá, sa nesmú používať halogénované nosiče farbív na urýchlenie farbenia polyesteru, akrylových alebo polyamidových vlákien a tkanín z týchto vlákien ani zmesí polyesteru a vlny (príklady nosičov zahŕňajú: 1,2-dichlórbenzén, 1,2,4-trichlórbenzén, chlórphenoxyetanol).	A																		
ii) Azofarbivá	Azofarbivá, ktoré sa môžu štiepiť na aromatické amíny známe ako karcinogénne, sa nesmú používať v akrylových, bavlnených, polyamidových a vlnených vláknach a v tkaninách z týchto vlákien. Hraničná hodnota pre obsah každého arylamínu v konečnom produkte musí byť 30 mg/kg. Ďalej je uvedený orientačný zoznam azofarbív, ktoré sa môžu štiepiť na arylamíny.	B																		
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Arylamín</th> <th>Číslo CAS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>bifenyl-4-ylamín</td> <td>92-67-1</td> </tr> <tr> <td>benzidín</td> <td>92-87-5</td> </tr> <tr> <td>4-chlór-2-metylanilín</td> <td>95-69-2</td> </tr> <tr> <td>2-naftylamín</td> <td>91-59-8</td> </tr> <tr> <td>2-metyl-4-(2-tolyldiazenyl)anilín</td> <td>97-56-3</td> </tr> <tr> <td>2-metyl-5-nitroanilín</td> <td>99-55-8</td> </tr> <tr> <td>4-chlóranilín</td> <td>106-47-8</td> </tr> <tr> <td>4-metoxy-1,3-fenyléndiamín</td> <td>615-05-4</td> </tr> </tbody> </table>	Arylamín	Číslo CAS	bifenyl-4-ylamín	92-67-1	benzidín	92-87-5	4-chlór-2-metylanilín	95-69-2	2-naftylamín	91-59-8	2-metyl-4-(2-tolyldiazenyl)anilín	97-56-3	2-metyl-5-nitroanilín	99-55-8	4-chlóranilín	106-47-8	4-metoxy-1,3-fenyléndiamín	615-05-4	
Arylamín	Číslo CAS																			
bifenyl-4-ylamín	92-67-1																			
benzidín	92-87-5																			
4-chlór-2-metylanilín	95-69-2																			
2-naftylamín	91-59-8																			
2-metyl-4-(2-tolyldiazenyl)anilín	97-56-3																			
2-metyl-5-nitroanilín	99-55-8																			
4-chlóranilín	106-47-8																			
4-metoxy-1,3-fenyléndiamín	615-05-4																			

Skupina látok	Kritérium		Posudzovanie a overovanie
	4,4'-metyléndianilín	101-77-9	
	3,3'-dichlórbenzidín	91-94-1	
	3,3'-dimetoxybenzidín	119-90-4	
	3,3'-dimetylbenzidín	119-93-7	
	2,2'-dimetyl-4,4'-metyléndianilín	838-88-0	
	2-metoxy-5-metylanilín	120-71-8	
	4,4'-metylénbis-(2-chlóranilín)	101-14-4	
	4,4'-oxydianilín	101-80-4	
	4,4'-sulfándiylbisanilín	139-65-1	
	1,2-toluidín	95-53-4	
	4-metylbenzén-1,3-diamín	95-80-7	
	2,4,5-trimetylanilín	137-17-7	
	o-anizidín (2-metoxyanilín)	90-04-0	
	2,4-dimetylanilín	95-68-1	
	2,6-dimetylanilín	87-62-7	
	4-aminofenyl(fenyl)diazén	60-09-3	
	Ďalej je uvedený orientačný zoznam azofarbív, ktoré sa môžu štiepiť na arylamíny.		
	Disperzné farbivá, ktoré sa môžu štiepiť na aromatické amíny		
	disperzná oranžová 60	disperzná žltá 7	
	disperzná oranžová 149	disperzná žltá 23	
	disperzná červeň 151	disperzná žltá 56	
	disperzná červeň 221	disperzná žltá 218	
	Základné farbivá, ktoré sa môžu štiepiť na aromatické amíny		
	základná hnedá 4	základná červeň 114	
	základná červeň 42	základná žltá 82	
	základná červeň 76	základná žltá 103	
	základná červeň 111		

Skupina látok	Kritérium			Posudzovanie a overovanie
	Kyslé farbivá, ktoré sa môžu štiepiť na aromatické amíny			
	CI kyslá čerň 29	CI kyslá červeň 24	CI kyslá červeň 128	
	CI kyslá čerň 94	CI kyslá červeň 26	CI kyslá červeň 115	
	CI kyslá čerň 131	CI kyslá červeň 26:1	CI kyslá červeň 128	
	CI kyslá čerň 132	CI kyslá červeň 26:2	CI kyslá červeň 135	
	CI kyslá čerň 209	CI kyslá červeň 35	CI kyslá červeň 148	
	CI kyslá čerň 232	CI kyslá červeň 48	CI kyslá červeň 150	
	CI kyslá hnedá 415	CI kyslá červeň 73	CI kyslá červeň 158	
	CI kyslá oranžová 17	CI kyslá červeň 85	CI kyslá červeň 167	
	CI kyslá oranžová 24	CI kyslá červeň 104	CI kyslá červeň 170	
	CI kyslá oranžová 45	CI kyslá červeň 114	CI kyslá červeň 264	
	CI kyslá červeň 4	CI kyslá červeň 115	CI kyslá červeň 265	
	CI kyslá červeň 5	CI kyslá červeň 116	CI kyslá červeň 420	
	CI kyslá červeň 8	CI kyslá červeň 119:1	CI kyslá fialová 12	
	Priame farbivá, ktoré sa môžu štiepiť na aromatické amíny			
	priama čerň 4	základná hnedá 4	priama červeň 13	
	priama čerň 29	priama hnedá 6	priama červeň 17	
	priama čerň 38	priama hnedá 25	priama červeň 21	
	priama čerň 154	priama hnedá 27	priama červeň 24	
	priama modrá 1	priama hnedá 31	priama červeň 26	
	priama modrá 2	priama hnedá 33	priama červeň 22	
	priama modrá 3	priama hnedá 51	priama červeň 28	
	priama modrá 6	priama hnedá 59	priama červeň 37	
	priama modrá 8	priama hnedá 74	priama červeň 39	
	priama modrá 9	priama hnedá 79	priama červeň 44	
	priama modrá 10	priama hnedá 95	priama červeň 46	
	priama modrá 14	priama hnedá 101	priama červeň 62	
	priama modrá 15	priama hnedá 154	priama červeň 67	

Skupina látok	Kritérium			Posudzovanie a overovanie
	priama modrá 21	priama hnedá 222	priama červeň 72	
	priama modrá 22	priama hnedá 223	priama červeň 126	
	priama modrá 25	priama zelená 1	priama červeň 168	
	priama modrá 35	priama zelená 6	priama červeň 216	
	priama modrá 76	priama zelená 8	priama červeň 264	
	priama modrá 116	priama zelená 8,1	priama fialová 1	
	priama modrá 151	priama zelená 85	priama fialová 4	
	priama modrá 160	priama oranžová 1	priama fialová 12	
	priama modrá 173	priama oranžová 6	priama fialová 13	
	priama modrá 192	priama oranžová 7	priama fialová 14	
	priama modrá 201	priama oranžová 8	priama fialová 21	
	priama modrá 215	priama oranžová 10	priama fialová 22	
	priama modrá 295	priama oranžová 108	priama žltá 1	
	priama modrá 306	priama červeň 1	priama žltá 24	
	priama hnedá 1	priama červeň 2	priama žltá 48	
	priama hnedá 1:2	priama červeň 7		
	priama hnedá 2	priama červeň 10		
iii) Farbivá CMR	Farbivá, ktoré sú karcinogénne, mutagénne alebo toxické pre reprodukciu sa nesmú používať v žiadnych vláknoch a tkaninách.			A
	Farbivá, ktoré sú karcinogénne, mutagénne alebo toxické na reprodukciu	Číslo CAS		
	C.I. kyslá červeň 26	3761-53-3		
	C.I. základná červeň 9	569-61-9		
	C.I. základná fialová 14	632-99-5		
	C. I. priama čereň 38	1937-37-7		
	C. I. priama modrá 6	2602-46-2		
	C. I. priama červeň 28	573-58-0		
	C.I. disperzná modrá 1	2475-45-8		
	C.I. disperzná oranžová 11	82-28-0		
	C. I. disperzná žltá 3	2832-40-8		

Skupina látok	Kritérium	Posudzovanie a overovanie																																												
iv) Potenciálne senzibilizujúce farbivá	<p>Farbivá, ktoré sú potenciálne senzibilizujúce, sa nesmú používať v akrylových, polyamidových a polyesterových vláknoch a v tkaninách z týchto vlákien.</p> <table border="1" data-bbox="416 398 1171 1877"> <thead> <tr> <th data-bbox="416 398 794 488">Disperzné farbivá, ktoré sú potenciálne senzibilizujúce</th> <th data-bbox="794 398 1171 488">Číslo CAS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td data-bbox="416 488 794 555">C.I. disperzná modrá 1</td><td data-bbox="794 488 1171 555">2475-45-8</td></tr> <tr><td data-bbox="416 555 794 622">C.I. disperzná modrá 3</td><td data-bbox="794 555 1171 622">2475-46-9</td></tr> <tr><td data-bbox="416 622 794 689">C.I. disperzná modrá 7</td><td data-bbox="794 622 1171 689">3179-90-6</td></tr> <tr><td data-bbox="416 689 794 757">C.I. disperzná modrá 26</td><td data-bbox="794 689 1171 757">3860-63-7</td></tr> <tr><td data-bbox="416 757 794 824">C.I. disperzná modrá 35</td><td data-bbox="794 757 1171 824">12222-75-2</td></tr> <tr><td data-bbox="416 824 794 891">C.I. disperzná modrá 102</td><td data-bbox="794 824 1171 891">12222-97-8</td></tr> <tr><td data-bbox="416 891 794 958">C.I. disperzná modrá 106</td><td data-bbox="794 891 1171 958">12223-01-7</td></tr> <tr><td data-bbox="416 958 794 1025">C.I. disperzná modrá 124</td><td data-bbox="794 958 1171 1025">61951-51-7</td></tr> <tr><td data-bbox="416 1025 794 1093">C.I. disperzná hnedá 1</td><td data-bbox="794 1025 1171 1093">23355-64-8</td></tr> <tr><td data-bbox="416 1093 794 1160">C.I. disperzná oranžová 1</td><td data-bbox="794 1093 1171 1160">2581-69-3</td></tr> <tr><td data-bbox="416 1160 794 1227">C.I. disperzná oranžová 3</td><td data-bbox="794 1160 1171 1227">730-40-5</td></tr> <tr><td data-bbox="416 1227 794 1294">C.I. disperzná oranžová 37</td><td data-bbox="794 1227 1171 1294">12223-33-5</td></tr> <tr><td data-bbox="416 1294 794 1361">C.I. disperzná oranžová 76</td><td data-bbox="794 1294 1171 1361">13301-61-6</td></tr> <tr><td data-bbox="416 1361 794 1429">C.I. disperzná červená 1</td><td data-bbox="794 1361 1171 1429">2872-52-8</td></tr> <tr><td data-bbox="416 1429 794 1496">C.I. disperzná červená 11</td><td data-bbox="794 1429 1171 1496">2872-48-2</td></tr> <tr><td data-bbox="416 1496 794 1563">C.I. disperzná červená 17</td><td data-bbox="794 1496 1171 1563">3179-89-3</td></tr> <tr><td data-bbox="416 1563 794 1630">C.I. disperzná žltá 1</td><td data-bbox="794 1563 1171 1630">119-15-3</td></tr> <tr><td data-bbox="416 1630 794 1697">C.I. disperzná žltá 3</td><td data-bbox="794 1630 1171 1697">2832-40-8</td></tr> <tr><td data-bbox="416 1697 794 1765">C.I. disperzná žltá 9</td><td data-bbox="794 1697 1171 1765">6373-73-5</td></tr> <tr><td data-bbox="416 1765 794 1832">C.I. disperzná žltá 39</td><td data-bbox="794 1765 1171 1832">12236-29-2</td></tr> <tr><td data-bbox="416 1832 794 1877">C.I. disperzná žltá 49</td><td data-bbox="794 1832 1171 1877">54824-37-2</td></tr> </tbody> </table>	Disperzné farbivá, ktoré sú potenciálne senzibilizujúce	Číslo CAS	C.I. disperzná modrá 1	2475-45-8	C.I. disperzná modrá 3	2475-46-9	C.I. disperzná modrá 7	3179-90-6	C.I. disperzná modrá 26	3860-63-7	C.I. disperzná modrá 35	12222-75-2	C.I. disperzná modrá 102	12222-97-8	C.I. disperzná modrá 106	12223-01-7	C.I. disperzná modrá 124	61951-51-7	C.I. disperzná hnedá 1	23355-64-8	C.I. disperzná oranžová 1	2581-69-3	C.I. disperzná oranžová 3	730-40-5	C.I. disperzná oranžová 37	12223-33-5	C.I. disperzná oranžová 76	13301-61-6	C.I. disperzná červená 1	2872-52-8	C.I. disperzná červená 11	2872-48-2	C.I. disperzná červená 17	3179-89-3	C.I. disperzná žltá 1	119-15-3	C.I. disperzná žltá 3	2832-40-8	C.I. disperzná žltá 9	6373-73-5	C.I. disperzná žltá 39	12236-29-2	C.I. disperzná žltá 49	54824-37-2	A
Disperzné farbivá, ktoré sú potenciálne senzibilizujúce	Číslo CAS																																													
C.I. disperzná modrá 1	2475-45-8																																													
C.I. disperzná modrá 3	2475-46-9																																													
C.I. disperzná modrá 7	3179-90-6																																													
C.I. disperzná modrá 26	3860-63-7																																													
C.I. disperzná modrá 35	12222-75-2																																													
C.I. disperzná modrá 102	12222-97-8																																													
C.I. disperzná modrá 106	12223-01-7																																													
C.I. disperzná modrá 124	61951-51-7																																													
C.I. disperzná hnedá 1	23355-64-8																																													
C.I. disperzná oranžová 1	2581-69-3																																													
C.I. disperzná oranžová 3	730-40-5																																													
C.I. disperzná oranžová 37	12223-33-5																																													
C.I. disperzná oranžová 76	13301-61-6																																													
C.I. disperzná červená 1	2872-52-8																																													
C.I. disperzná červená 11	2872-48-2																																													
C.I. disperzná červená 17	3179-89-3																																													
C.I. disperzná žltá 1	119-15-3																																													
C.I. disperzná žltá 3	2832-40-8																																													
C.I. disperzná žltá 9	6373-73-5																																													
C.I. disperzná žltá 39	12236-29-2																																													
C.I. disperzná žltá 49	54824-37-2																																													
v) Farbivá na báze chrómových moridiel	<p>Farbivá na báze chrómových moridiel sa nesmú používať v polyamidových a vlnených vláknoch a v tkaninách z týchto vlákien.</p>	A																																												
vi) Komplexné farbivá na báze kovov	<p>Komplexné farbivá na báze medi, chrómu a niklu sa povoľujú len na farbenie vlny, polyamidu alebo zmesí týchto vlákien s umelými celulóзовými vláknami (napr. viskózou).</p>	A																																												

Posudzovanie a overovanie:

- A. Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie dodávateľa o nepoužití, ktoré musí byť doložené kartami bezpečnostných údajov.
- B. Žiadateľ musí poskytnúť správu o výsledkoch skúšok konečného produktu. Obsah azofarbív v konečnom produkte sa skúša podľa noriem EN 14362-1 a EN 14362-3. Hraničná hodnota je 30 mg/kg pre každý arylamín. (Poznámka: Vzhľadom na prítomnosť 4-aminofenyl(fenyl)diazénu existuje možnosť nesprávneho pozitívneho nálezu, preto sa odporúča confirmácia.)

5.6. *Extrahovateľné kovy (uplatniteľnosť: potáhy z akýchkoľvek vlákien)*

Uplatňujú sa tieto hraničné hodnoty:

Kov	Hraničné hodnoty (mg/kg)	
	Potáhy matracov do detských postieľok	Všetky ostatné výrobky
Antimón (Sb)	30,0	30,0
Arzén (As)	0,2	1,0
Kadmium (Cd)	0,1	0,1
Chróm (Cr):		
— Textilie farbené komplexnými farbivami na báze kovov	1,0	2,0
— Všetky ostatné textilie	0,5	1,0
Kobalt (Co)		
— Textilie farbené komplexnými farbivami na báze kovov	1,0	4,0
— Všetky ostatné textilie	1,0	1,0
Meď (Cu)	25,0	50,0
Olovo (Pb)	0,2	1,0
Nikel (Ni):		
— Textilie farbené komplexnými farbivami na báze kovov	1,0	1,0
— Všetky ostatné textilie	0,5	1,0
Ortuť (Hg)	0,02	0,02

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť správu o výsledkoch skúšok konečného produktu ako overenie hraničných hodnôt. Skúšky musia zahŕňať extrakciu podľa normy ISO 105-E04 (roztok kyslého potu) a detekciu pomocou hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS) alebo pomocou optickej emisnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-OES označovanej aj ako ICP-AES).

5.7. *Prípravky odolné proti vode, špine a mastnote (uplatniteľnosť: potáhy z akýchkoľvek vlákien)*

Fluórovaná voda, úprava proti škvrnám (znečisteniu) a mastnote sa nesmú používať. To zahŕňa aj úpravu pomocou plnofluórovaných a polyfluórovaných uhlíkovdívok.

Nefluórovaná úprava musí byť ľahko biologicky odbúrateľná a nebioakumulačná vo vodnom prostredí vrátane vodného sedimentu. Okrem toho musí byť v súlade s kritériom 10 o nebezpečných látkach.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie dodávateľa o nepoužití, ktoré musí byť doložené kartami bezpečnostných údajov, pričom musí byť zodpovedajúcim spôsobom preukázané splnenie kritéria 10.

5.8. *Vypúšťanie odpadových vôd zo spracovania za mokra (uplatniteľnosť: poťahy z akýchkoľvek vlákien a výplňové materiály z vlny)*

Vypúšťanie odpadových vôd do životného prostredia nesmie prekročiť 20 g ChSK/kg spracovania textílií. Táto požiadavka sa vzťahuje na tkanie, farbenie, tlač a dokončovacie procesy používané na výrobu produktov. Požiadavka musí byť meraná po prúde v mieste čistiarne odpadových vôd alebo mimo miesta čistiarne odpadových vôd, kde pritekajú odpadové vody z týchto spracovateľských miest.

Ak sa odpadové vody čistia v mieste výroby a vypúšťajú sa priamo do povrchových vôd, musia byť splnené aj tieto požiadavky:

- i) pH od 6 do 9 (pokiaľ pH vodného recipientu nie je mimo tohto rozpätia)
- ii) teplota nižšia ako 35 °C (pokiaľ teplota vodného recipientu nie je vyššia ako táto hodnota)

Ak je nutné odstrániť farbu podľa podmienky na udelenie výnimky v kritériu 10 a), musia byť splnené tieto spektrálne absorpčné koeficienty:

- i) 7 m⁻¹ pri 436 nm (žltý sektor)
- ii) 5 m⁻¹ pri 525 nm (červený sektor)
- iii) 3 m⁻¹ pri 620 nm (modrý sektor)

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť podrobnú dokumentáciu a protokoly o skúškach podľa normy ISO 6060 na stanovenie chemickej spotreby kyslíka a podľa normy ISO 7887 na stanovenie farby preukazujúce splnenie tohto kritéria na základe mesačných priemerov za obdobie 6 mesiacov pred podaním žiadosti, spolu s vyhlásením o zhode. Údaje musia preukázať dodržiavanie súladu v mieste výroby alebo, ak sa odpadové vody čistia mimo miesta výroby, dodržiavanie súladu prevádzkovateľom čistiarne odpadových vôd.

5.9. *Mechanická odolnosť (uplatniteľnosť: poťahy z akýchkoľvek vlákien)*

Poťah matraca musí dosiahnuť uspokojivé mechanické vlastnosti, ktoré sú definované podľa týchto skúšobných noriem:

Vlastnosť	Požiadavka	Skúšobná metóda
Pevnosť v ďalšom trhaní	tkaniny ≥ 15 N netkané textílie ≥ 20 N pletené tkaniny: neuplatňuje sa	ISO 13937-2 (tkaniny) ISO 9073-4 (netkané textílie)
Posuvnosť nití vo šve	tkaniny ≥ 16 výberov: max. 6 mm tkaniny < 16 výberov: max. 10 mm pletené tkaniny a netkané textílie: neuplatňuje sa	ISO 13936-2 (pri zaťažení 60 N pre všetky tkaniny)
Pevnosť v ťahu	tkaniny ≥ 350 N pletené tkaniny a netkané textílie: neuplatňuje sa	ISO 13934-1

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť správy o výsledkoch skúšok vykonaných podľa noriem ISO 13937-2 alebo ISO 9073-4 pre pevnosť v ďalšom trhaní, ISO 13936-2 (pri zaťažení 60 N) pre posuvnosť nití vo šve a ISO 13934-1 pre pevnosť v ťahu.

5.10. *Trvanlivosť funkcie spomaľovačov horenia (uplatniteľnosť: poťahy z akýchkoľvek vlákien)*

Snímateľné poťahy a poťahy určené na pranie si zachovávajú svoju funkčnosť po 50 cykloch prania a sušenia v bubnovej sušičke pri teplote minimálne 75 °C. Poťahy, ktoré nie sú určené na snímanie a pranie, si musia zachovať svoju funkčnosť po skúške namáčaním.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť správy o vykonaných skúškach podľa týchto noriem:

- ISO 6330 v kombinácii s ISO 12138 pre cykly prania v domácnosti a ISO 10528 pre cykly priemyselného prania v prípade snímateľných a pracích poťahov
- BS 5651 alebo podľa rovnocennej normy v prípade, že poťah nie je určený na snímanie a pranie

5.11. Zmeny rozmerov (uplatniteľnosť: snímateľné poťahy z akýchkoľvek vlákien)

Pre poťahy matracov, ktoré sú snímateľné a určené na pranie, nesmú zmeny rozmerov po praní a sušení pri teplotách a podmienkach prania v domácnosti alebo priemyselného prania prekročiť:

- tkaniny: $\pm 3\%$
- netkané textílie: $\pm 5\%$

Toto kritérium sa neuplatňuje na tkaniny, ktoré nie sú propagované ako „určené na pranie“.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť protokoly o skúškach s odkazom na príslušné normy. Norma ISO 6330 v kombinácii s EN 25077 sa použije ako skúšobná metóda. Ak nie je na poťahu uvedené inak, východiskové podmienky musia byť: pre pranie 3A (60 °C), pre sušenie C (ploché) a pre žehlenie v závislosti na zloženia tkaniny.

Kritérium 6. Lepidlá a gleje

Lepidlá, ktoré obsahujú organické rozpúšťadlá, sa nesmú používať. Lepidlá a gleje používané na kompletovanie produktu musia spĺňať aj kritérium 10 o nebezpečných látkach.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o nepoužití alebo vyhlásenie dodávateľov o nepoužití spolu so sprievodnou dokumentáciou, pričom musí byť zodpovedajúcim spôsobom preukázané splnenie kritéria 10.

Kritérium 7. Spomaľovače horenia

Nasledujúce spomaľovače horenia nesmú byť zámerne pridané do produktu, do žiadnej jeho zložky ani do žiadnej jeho homogénnej časti:

Názov	Číslo CAS	Skratka
Dekabrómdifenyliéter	1163-19-5	dekaBDE
Hexabrómcyklohexán	25637-99-4	HBCD/HBCDD
Oktabrómdifenyliéter	32536-52-0	oktaBDE
Pentabrómdifenyliéter	32534-81-9	pentaBDE
Polybrómované bifenyly	59536-65-1	PBB
Chlórované parafíny s krátkym reťazcom (C10-C13)	85535-84-8	SCCP
Tris(2,3-dibrómpropyl)-fosfát	126-72-7	TRIS
Tris(2-chlóretyl)-fosfát	115-96-8	TCEP
tri(aziridín-1-yl)fosfánoxid	545-55-1	TEPA

Použitie akéhokoľvek spomaľovača horenia musí spĺňať kritérium 10 o nebezpečných látkach.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o nepoužití a zabezpečí, aby dodávateľa poskytli vyhlásenie o nepoužití, potvrdzujúce, že produkt, žiadna jeho zložka ani žiadna jeho homogénna časť neobsahujú uvedené spomaľovače horenia. Poskytuje sa aj zoznam látok pridaných na posilnenie nehorľavých vlastností, vrátane koncentrácie a príslušných výstražných upozornení (H-vety) alebo označení špecifického rizika (R-vety), pričom musí byť zodpovedajúcim spôsobom preukázané splnenie kritéria 10.

Kritérium 8. Biocídy**8.1. Výroba**

Použitie biocídne aktívnej látky v produkte musí byť povolené podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012⁽¹⁾ (zoznam je dostupný na adrese: http://ec.europa.eu/environment/biocides/annexi_and_ia.htm) a musí spĺňať kritérium 10 o nebezpečných látkach.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť buď vyhlásenia o nepoužití, alebo dôkazy, že použitie biocídov je povolené podľa nariadenia (ES) č. 528/2012. Musí byť poskytnutý aj zoznam biocídnych prípravkov pridaných do produktu, vrátane koncentrácie a príslušných výstražných upozornení alebo označení špecifického rizika, pričom musí byť zodpovedajúcim spôsobom preukázané splnenie kritéria 10.

8.2. Preprava

Počas prepravy a skladovania produktu, ktorejkoľvek jeho zložky a ktorejkoľvek jeho homogénnej časti sa nesmú používať chlórfenoly (ich soli a estery), polychlórované bifenyly (PCB), organocínové zlúčeniny (vrátane TBT, TPhT, DBT a DOT) a dimethyl-fumarát (DMFu).

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o nepoužití a podľa potreby zabezpečiť, aby dodávatelia poskytli vyhlásenie o nepoužití, potvrdzujúce, že uvedené látky neboli použité počas prepravy ani počas skladovania výrobku, ktorejkoľvek jeho zložky a ktorejkoľvek jeho homogénnej časti. Poskytnutý musí byť aj zoznam biocídnych prípravkov pridaných do produktu, vrátane koncentrácie a príslušných výstražných upozornení alebo označení špecifického rizika, pričom musí byť zodpovedajúcim spôsobom preukázané splnenie kritéria 10.

Kritérium 9. Zmäkčovadlá

Nasledujúce zmäkčovadlá sa nesmú byť zámerne pridané do produktu, do žiadnej jeho položky ani do žiadnej jeho homogénnej časti:

Názov	Číslo CAS	Skratka
Di-izo-nonylfthalát (*)	28553-12-0; 68515-48-0	DINP
Di-n-oktylfthalát	117-84-0	DNOP
bis(2-etylhexyl)ftalát	117-81-7	DEHP
Di-izo-decyl-ftalát*	26761-40-0; 68515-49-1	DIDP
Butylbenzylftalát	85-68-7	BBP
Dibutylftalát	84-74-2	DBP
Di-izo-butyľftalát	84-69-5	DIBP
Di-C6-8-rozvetvené alkylftaláty	71888-89-6	DIHP
Di-C7-11-rozvetvené alkylftaláty	68515-42-4	DHNUP
Di-n-hexylftalát	84-75-3	DHP
Di-(2-metoxyetyl)-ftalát	117-82-8	DMEP

(*) Len pre matrace do detských postieľok.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní (Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1).

Súčet zakázaných zmäkčovadiel musí byť nižší ako 0,10 % hmotnosti. Použitie iného zmäkčovadla musí spĺňať kritérium 10 o nebezpečných látkach.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o nepoužití a zabezpečiť, aby dodávatelia poskytli vyhlásenie o nepoužití, potvrdzujúce, že uvedené látky neboli použité v produkte, v žiadnej jeho zložke ani v žiadnej jeho homogénnej časti. Pre zloženie polymérov môžu byť požadované karty bezpečnostných údajov na potvrdenie, že uvedené látky neboli v produkte použité. Musí byť poskytnutý zoznam zmäkčovadiel pridaných do produktu, vrátane koncentrácie a príslušných výstražných upozornení alebo označení špecifického rizika, pričom musí byť zodpovedajúcim spôsobom preukázané splnenie kritéria 10. Keď sa kvalita informácií považuje za nedostatočnú, môže byť požadované dodatočné overenie celkového obsahu ftalátov podľa normy ISO 14389.

Kritérium 10. Látky a zmesi, ktorých použitie je vylúčené alebo obmedzené

a) Nebezpečné látky a zmesi

Environmentálna značka EÚ nesmie byť udelená, ak produkt alebo ktorákoľvek jeho zložka podľa vymedzenia v článku 3 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ⁽¹⁾, alebo ktorákoľvek jeho homogénna časť, obsahujú látku alebo zmes, ktoré spĺňajú kritériá klasifikácie spojené s výstražnými upozorneniami alebo označeniami špecifického rizika uvedenými v nasledujúcej tabuľke, v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008 alebo so smernicou Rady č. 67/548/EHS ⁽²⁾, alebo obsahujú látku alebo zmes uvedené v článku 57 nariadenia (ES) č. 1907/2006, pokiaľ nebola udelená zvláštna výnimka.

Najnovšie klasifikačné pravidlá prijaté na úrovni Únie majú prednosť pred klasifikáciou spojenou s uvedenými výstražnými upozorneniami alebo označeniami špecifického rizika. Žiadatelia preto musia zabezpečiť, aby každá klasifikácia vychádzala z najnovších klasifikačných pravidiel.

Výstražné upozornenia a označeniami špecifického rizika uvedené v nasledujúcej tabuľke sa všeobecne týkajú látok. Ak však nie je možné získať informácie o látkach, uplatňujú sa klasifikačné pravidlá pre zmesi.

Uvedené požiadavky sa nevzťahujú na používanie látok alebo zmesí, ktoré pri spracovaní menia svoje vlastnosti (napr. už nie sú biologicky dostupné alebo sa chemicky zmenia), takým spôsobom, že identifikované riziko už viac neexistuje. Ide napríklad o modifikované polyméry a monoméry alebo prídavné látky, ktoré sa stávajú kovalentne viazané v plastových povlakoch. Zoznam výstražných upozornení a označení špecifického rizika

Výstražné upozornenie ^(a)	Riziková veta ^(b)
H300 Smrteľný po požití	R28
H301 Toxický po požití	R25
H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest	R65
H310 Smrteľný pri kontakte s pokožkou	R27
H311 Toxický pri kontakte s pokožkou	R24
H330 Smrteľný pri vdýchnutí	R23/26
H331 Toxický pri vdýchnutí	R23
H340 Môže spôsobovať genetické poškodenie	R46
H341 Podozrivý, že spôsobuje genetické poškodenie	R68

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Smernica Rady č. 67/548/EHS z 27. júna 1967 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok (Ú. v. ES L 196, 16.8.1967, s. 1).

Výstražné upozornenie ^(a)	Riziková veta ^(b)
H350 Môže spôsobiť rakovinu	R45
H350i Vdychovanie môže spôsobiť rakovinu	R49
H351 Podozrenie, že spôsobuje rakovinu	R40
H360F Môže poškodiť plodnosť	R60
H360D Môže poškodiť nenarodené dieťa	R61
H360FD Môže poškodiť plodnosť. Môže poškodiť nenarodené dieťa	R60/61/60-61
H360Fd Môže poškodiť plodnosť. Podozrenie z poškodzovania nenarodeného dieťaťa	R60/63
H360Df Môže poškodiť nenarodené dieťa. Podozrenie z poškodzovania plodnosti	R61/62
H361f Podozrenie z poškodzovania plodnosti	R62
H361d Podozrenie z poškodzovania nenarodeného dieťaťa	R63
H361fd Podozrenie z poškodzovania plodnosti. Podozrenie z poškodzovania nenarodeného dieťaťa.	R62-63
H362 Môže spôsobiť poškodenie u dojčených detí	R64
H370 Spôsobuje poškodenie orgánov	R39/23/24/25/26/27/28
H371 Môže spôsobiť poškodenie orgánov	R68/20/21/22
H372 Spôsobuje poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii	R48/25/24/23
H373 Môže spôsobiť poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii	R48/20/21/22
H400 Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
H410 Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R50-53
H411 Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R51-53
H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
H413 Môže mať dlhodobé škodlivé účinky na vodné organizmy	R53
EUH059 Nebezpečný pre ozónovú vrstvu	R59
EUH029 Pri kontakte s vodou uvoľňuje toxický plyn	R29
EUH031 Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje toxický plyn	R31
EUH032 Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje veľmi toxický plyn	R32

Výstražné upozornenie ^(a)	Riziková veta ^(b)
EUH070 Toxický pri kontakte s očami	R39-41
H317 (subkategória 1A): Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu (kritická koncentrácia $\geq 0,1$ hmotnostných percent) ^(c)	R43
H317 (subkategória 1B): Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu (kritická koncentrácia $\geq 1,0$ hmotnostných percent) ^(c)	
H334: Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, alebo dýchacie ťažkosti	R42

Poznámky:

^(a) Podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008.

^(b) Podľa smernice 67/548/EHS a smerníc 2006/121/ES a 1999/45/ES.

^(c) Podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 286/2011 z 10. marca 2011, ktorým sa na účely prispôsobenia technickému a vedeckému pokroku mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí (Ú. v. EÚ L 83, 30.3.2011, s. 1).

V súlade s článkom 6 ods. 7 nariadenia (ES) č. 66/2010 sú nasledujúce látky osobitne oslobodené od požiadaviek stanovených v kritériu 10 a) a v súlade s podmienkami výnimky uvedenými nižšie. Pre každú látku musia byť splnené všetky podmienky výnimky pre uvedené klasifikácie nebezpečnosti.

Látky/skupiny látok	Klasifikácia s výnimkou	Podmienky výnimky
Oxid antimonitý – ATO	H351	ATO sa používa ako katalyzátor pre polyester alebo ako prostriedok zvyšujúci účinnosť spomaľovača horenia v podšívke. Emisie do ovzdušia na pracovisku, kde sa používa ATO, musia spĺňať hraničnú hodnotu pre osemhodinovú pracovnú expozíciu 0,5 mg/m ³ .
Nikel	H317, H351, H372	Nikel musí byť obsiahnutý v nehrdzavejúcej oceli.
Farbivo na farbenie a nepigmentovú tlač na textíliách	H301, H311, H331, H317, H334 H411, H412, H413	Vo farbiarňach a v tlačiarňach sa musia používať bezprašné farbivá alebo automatické dávkovanie a výdaj farbív na minimalizáciu expozície pracovníkov. Použitie reaktívnych, priamych, kypových, sírových farbív týchto klasifikácií musí spĺňať aspoň jednu z týchto podmienok: — používajú sa farbivá s vysokou afinitou, — používa sa prístrojové vybavenie zodpovedajúce farbe, — v procese farbenia sa používajú štandardné pracovné postupy, — pri čistení odpadových vôd sa používa odstraňovanie farieb (pozri kritérium 5.8). — Používajú sa procesy farbenia roztokov; — používajú sa procesy digitálnej atramentovej tlače. Tieto podmienky sa nevzťahujú na použitie farbenia roztokov alebo digitálnej atramentovej tlače.

Látky/skupiny látok	Klasifikácia s výnimkou	Podmienky výnimky
Spomaľovače horenia použité v textíliách	H317 (1B), H373, H411, H412, H413	Produkt musí byť navrhnutý tak, aby boli splnené požiadavky protipožiarnej ochrany podľa noriem ISO, EN, členského štátu alebo podľa predpisov verejného obstarávania. Produkt musí spĺňať požiadavky na trvanlivosť funkcie (pozri kritérium 5.10)
Optické zosvetľovače	H411, H412, H413	Optické zosvetľovače sa smú použiť iba ako prísady pri výrobe akrylových, polyamidových a polyesterových vlákien.
Odpudzovače vody, špiny a škvŕn	H413	Odpudzovač a jeho degradačné produkty musia byť ľahko biologicky rozložiteľné a nesmú byť bioakumulatívne vo vodnom prostredí vrátane vodného sedimentu.
Pomocné látky používané v textíliách (zahŕňajúce: nosiče, vyrovnávacie činidlá, dispergačné činidlá, povrchovo aktívne látky, zahusťovadlá, spojivá)	H301, H371, H373, H334, H411, H412, H413, EUH070 H311, H331, H317 (1B)	Receptúry musia byť formulované pomocou automatických dávkovacích systémov a procesy musia spĺňať štandardné pracovné postupy. Takto klasifikované zostávajúce pomocné látky nesmú byť prítomné v koncentrácii vyššej ako 1,0 % hmotnostných hotového produktu.
Lepidlá a gleje	H304, H341, H362, H371, H373, H400, H410, H411, H412, H413, EUH059, EUH029, EUH031, EUH032, EUH070, H317, H334	Lepidlá a gleje musia spĺňať podmienky stanovené v kritériu 6.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť zoznam materiálov produktu, vrátane zoznamu všetkých jeho zložiek a homogénnych častí.

Žiadateľ musí sledovať prítomnosť látok a zmesí, ktorým môžu byť priradené výstražné upozornenia alebo označenia špecifického rizika uvedenými v kritériu vyššie. Žiadateľ vyhlásenie o splnení požiadavky 10a) pre produkt, ktorúkoľvek jeho zložku alebo ktorúkoľvek jeho homogénnu časť.

Žiadatelia musia zvoliť vhodné formy overovania. Predpokladajú sa tieto hlavné formy overovania:

- produkty vyrábané podľa špecifického chemického zloženia (napr. latexové a polyuretánové peny): pre konečný produkt alebo pre látky a zmesi tvoriace konečný produkt, ktoré prekračujú medznú hodnotu 0,10 % hmotnostných, musia byť poskytnuté karty bezpečnostných údajov.
- Homogénne časti a akékoľvek s nimi spojené spracovanie alebo nečistoty (napr. plastové a kovové diely): pre materiály, z ktorých sa skladá daná časť produktu, a pre látky a zmesi použité na zloženie a spracovanie materiálov, ktoré zostávajú v konečnej časti a prekračujú medznú hodnotu 0,10 % hmotnostných, musia byť poskytnuté karty bezpečnostných údajov.
- Chemické receptúry použité na dodanie osobitnej funkcie produktu alebo jeho textilným zložkám (napr. lepidlá a gleje, spomaľovače horenia, biocídy, zmäčkovadlá, farbivá): pre látky a zmesi používané na kompletovanie konečného produktu alebo pre látky a zmesi používané na textilné zložky počas výroby, farbenia, tlače a dokončovacích procesov, ktoré zostávajú v textilných zložkách, musia byť poskytnuté karty bezpečnostných údajov.

Vyhlásenie musí zahŕňať súvisiacu dokumentáciu, ako sú vyhlásenia o zhode podpísané dodávateľmi, o tom, že látky, zmesi alebo materiály nie sú klasifikované v žiadnej triede nebezpečnosti spojenej s výstražnými upozorneniami a označeniami špecifického rizika uvedenými v zozname vyššie v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008, pokiaľ to možno stanoví minimálne na základe informácií, ktoré spĺňa požiadavky uvedené v prílohe VII nariadenia (ES) č. 1907/2006.

Poskytnuté informácie sa musia týkať foriem alebo fyzikálnych stavov látok alebo zmesí použitých v konečnom produkte.

Na podporu vyhlásenia o klasifikácii alebo o neklasifikovaní jednotlivých látok a zmesí musia byť poskytnuté tieto technické informácie:

- i) pre látky, ktoré neboli registrované podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006 alebo ktoré zatiaľ nemajú harmonizovanú klasifikáciu CLP: informácie o splnení požiadaviek uvedených v prílohe VII uvedeného nariadenia;
- ii) pre látky, ktoré boli registrované podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006 a ktoré nespĺňajú požiadavky na klasifikáciu CLP: informácie na základe registračnej dokumentácie podľa nariadenia REACH potvrdzujúce, že látka nie je klasifikovaná;
- iii) pre látky, ktoré majú harmonizovanú klasifikáciu alebo sú samostatne klasifikované: karty bezpečnostných údajov, ak sú k dispozícii; ak karty bezpečnostných údajov nie sú k dispozícii alebo ak je látka klasifikovaná samostatne, musia byť poskytnuté relevantné informácie o klasifikácii nebezpečnosti látky podľa prílohy II nariadenia (ES) č. 1907/2006;
- iv) v prípade zmesí: karty bezpečnostných údajov, ak sú k dispozícii; ak karty bezpečnostných údajov nie sú k dispozícii, musí byť poskytnutá klasifikácia výpočtu zmesi v súlade s pravidlami podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008, spolu s relevantnými informáciami o klasifikácii nebezpečnosti zmesí podľa prílohy II nariadenia (ES) č. 1907/2006.

Karty bezpečnostných údajov (KBÚ) musia byť vypracované podľa pokynov v časti 10, 11 a 12 prílohy II nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Pokyny na zostavenie kariet bezpečnostných údajov). Neúplné KBÚ musia byť doplnené informáciami z vyhlásení dodávateľov chemických látok.

Informácie o vnútorných vlastnostiach látok možno získať aj inými spôsobmi ako sú skúšky, napríklad použitím alternatívnych metód, ako sú metódy in vitro, kvantitatívnych modelov vzťahov medzi štruktúrou a aktivitou alebo pomocou zoskupovania látok a použitia prevzatých údajov (tzv. read-across) v súlade s prílohou XI nariadenia (ES) č. 1907/2006. Dôrazne sa odporúča výmena relevantných údajov v celom dodávateľskom reťazci.

Ak sa na klasifikáciu nebezpečnosti používaných látok vzťahuje výnimka, vo vyhlásení musia byť konkrétne uvedené vety, na ktoré sa táto výnimka vzťahuje, a musia byť poskytnuté dôkazy o tom, ako sú splnené podmienky výnimky.

b) *Látky uvedené v súlade s článkom 59 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006*

Žiadna výnimka zo zákazu stanoveného v článku 6 ods. 6 nariadenia (ES) č. 66/2010 sa neudelí látkam, ktoré boli identifikované ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a sú uvedené v zozname stanovenom v článku 59 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1907/2006 a ktoré sa nachádzajú v zmesiach, v produkte alebo v ktorejkoľvek homogénnej časti produktu v koncentráciách > 0,10 % hmotnosti.

Posudzovanie a overovanie: Musí byť uvedený odkaz na zoznam látok vzbudzujúcich veľmi veľké obavy aktuálny k dátumu podania žiadosti. Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o splnení požiadavky 10 b), spolu s príslušnou dokumentáciou vrátane vyhlásení o zhode podpísaných dodávateľmi materiálu a príslušných kariet bezpečnostných údajov pre látky alebo zmesi v súlade s prílohou II nariadenia (ES) č. 1907/2006. Koncentračné limity pre látky a zmesi musia byť uvedené v karte bezpečnostných údajov v súlade s článkom 31 nariadenia (ES) č. 1907/2006.

Kritérium 11. Emisie stanovených prchavých organických zlúčenín (čiastočne prchavé organické zlúčeniny, prchavé organické zlúčeniny, veľmi prchavé organické zlúčeniny) z matracov

Podiel prchavých organických zlúčenín uvoľnených z matracov počas 7 dní, resp. 28 dní, na obsahu prchavých organických zlúčenín vo vnútornom vzduchu nesmie prekročiť konečné hodnoty uvedené nižšie.

Hodnoty sú vypočítané metódou skúšky v emisnej komore a s odkazom na európsku referenčnú miestnosť analogicky podľa „postupu hodnotenia prchavých organických zlúčenín emisií zo stavebných výrobkov zo zdravotného hľadiska“, ktorý vypracovala komisia AgBB (verzia 2012 je k dispozícii na stránke http://www.umweltbundesamt.de/sites/default/files/medien/377/dokumente/agbb_evaluation_scheme_2012.pdf)

Látka	Konečná hodnota 7. deň	Konečná hodnota 28. deň
Formaldehyd	< 0,06 mg/m ³	< 0,06 mg/m ³
Iné aldehydy	< 0,06 mg/m ³	< 0,06 mg/m ³
Prchavé organické zlúčeniny(celkom)	< 0,5 mg/m ³	< 0,2 mg/m ³
Čiastočne prchavé organické zlúčeniny (celkom)	< 0,1 mg/m ³	< 0,04 mg/m ³
Každá detekovateľná zlúčenina klasifikované ako kategória C1A alebo C1B podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008	< 0,001 mg/m ³	< 0,001 mg/m ³

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí vykonať analýzu komorovej skúšky podľa normy EN ISO 16000-9. Analýza formaldehydu a iných aldehydov musí byť v súlade s normou ISO 16000-3, analýza prchavých organických zlúčenín a čiastočne prchavých organických zlúčenín musí byť v súlade s normou ISO 16000-6. Skúšanie podľa normy CEN/TS 16516 sa považuje za rovnocenné so skúšaním podľa radu noriem ISO 16000.

Vypočítajú sa výsledky pre špecifický koeficient výmeny vzduchu „q“ = 0,5 m³/m²h, čo zodpovedá koeficientu zaťaženia „L“ = 1 m²/m³ a rýchlosti výmeny vzduchu „n“ = 0,5 za hodinu. Vo všetkých týchto prípadoch je plocha použitá na výpočet faktora zaťaženia určená celkovou plochou všetkých povrchov (horných, dolných a hrán) matraca. Skúška sa musí vykonať na celom matraci. Ak to z akéhokoľvek dôvodu nie je možné, môže byť použitý niektorý z týchto alternatívnych skúšobných postupov:

1. Vykonanie skúšky na reprezentatívnej vzorke matraca (t. j. na polovici, štvrtine alebo osmine), rezané hrany musia byť vzduchotesne uzavreté vhodnými prostriedkami. Na zabezpečenie konzervatívneho odhadu hodnôt koncentrácie očakávaných z celého matraca sa koncentrácie zaznamenané na vzorke musia znížiť podľa objemu (t. j. emisie sa vynásobia koeficientom 2, 4 alebo 8).
2. Vykonanie skúšky pre každý samostatný prvok tvoriaci súčasť matraca. Na poskytnutie konzervatívneho odhadu hodnôt koncentrácie očakávanej z celého matraca sa príspevky zaznamenané pre jednotlivé zložky musia zlúčiť pomocou vzorca $C_M = \sum w_i \times C_i$, kde:

— „C_M“ (µg × m⁻³) je celkový príspevok z celého matraca;

— „C_i“ (µg × m⁻³ × kg_i⁻¹) je príspevok na jednotku hmotnosti daný každým prvkom „i“, ktorý je súčasťou matraca;

— „w_i“ (kg) je hmotnosť prvku „i“ v celom matraci.

Emisie všetkých prvkov matraca sa musia spočítať bez zohľadnenia akejkoľvek ich adsorpcie alebo bariérových účinkov (najhorší prípad).

Kritérium 12. Technické parametre12.1. *Kvalita*

Matrac musí byť navrhnutý takým spôsobom, aby bol na trh uvedený kvalitný produkt, ktorý bude spĺňať potreby spotrebiteľa.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť správu s opisom dodržaného postupu a opatrení prijatých na zabezpečenie kvality produktu, splnenie špecifických funkčných vlastností a dodržanie požiadaviek na dobré tepelno-hydrometrické vlastnosti. Zohľadnené by mali byť tieto aspekty: výskum a vývoj, výber materiálov, vnútropodnikové skúšky a postupy overovania na preukázanie splnenia funkčných vlastností a dodržania požiadaviek na dobré tepelno-hydrometrické vlastnosti.

12.2. *Stálosť*

Matrace musia mať tieto funkčné charakteristiky:

- strata výšky < 15 %
- strata pevnosti < 20 %

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť protokol o skúške s uvedením výsledkov získaných skúšobnou metódou podľa normy EN 1957. Straty výšky a pevnosti sa vzťahujú na rozdiel medzi počiatočnými meraniami (pri 100 cykloch) a po ukončení (30 000 cyklov) skúšky stálosti.

12.3. *Záruka*

V záručnej dokumentácii musí byť uvedený zoznam odporúčaní ako používať, udržiavať a zneškodniť matrac. Záruka na matrac musí byť platná najmenej 10 rokov. Táto lehota sa nevyžaduje pre matrace do detských postieľok.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť dokumentáciu potvrdzujúcu zavedenie systému záruk.

Kritérium 13. Spôsobilosť na demontáž a obnovu materiálov

Výrobca musí preukázať, že matrac môže byť demontovaný na tieto účely:

- vykonávanie opráv a výmena opotrebovaných častí,
- modernizácia starších alebo zastaraných častí,
- oddelenie častí a materiálov na ich potenciálnu recykláciu.

Posudzovanie a overovanie: So žiadosťou musí byť predložená správa s podrobným opisom demontáže matraca a prípadnej likvidácie jeho jednotlivých častí. Demontáž matraca by mohli uľahčovať napríklad tieto opatrenia: uprednostnenie šitia pred použitím lepidla, použitie snímateľných poťahov, použitie jednorazových a recyklovateľných materiálov pre jednotlivé homogénne časti.

Kritérium 14. Informácie uvádzané na environmentálnej značke EÚ

Environmentálna značka EÚ môže byť uvedená na obale aj na produkte. Kolónka 2 na environmentálnej značke EÚ obsahuje tento text:

- „Vysoko kvalitný produkt“
- „Obmedzuje nebezpečné látky“
- „Znížené znečistenie vnútorného vzduchu“

Okrem toho sa uvedie tento text:

„Ďalšie informácie o dôvode udelenia environmentálnej značky EÚ tomuto produktu sú dostupné na internetovej adrese <http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/>“.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o splnení požiadaviek a náhľad.

Kritérium 15. Ďalšie informácie pre spotrebiteľov

Žiadateľ musí poskytnúť spotrebiteľovi v písomnej alebo audiovizuálnej podobe zoznam odporúčaní na používanie, udržiavanie a likvidáciu matraca.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o splnení požiadaviek a náhľad.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE**z 24. júna 2014,****ktorým sa zriaďuje Konzorcium pre stredoeurópsku výskumnú infraštruktúru (CERIC-ERIC)**

(2014/392/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 723/2009 z 25. júna 2009 o právnom rámci pre Konzorcium pre európsku výskumnú infraštruktúru (ERIC) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) Česká republika, Talianska republika, Rakúska republika, Rumunsko, Srbská republika a Slovinská republika predložili Komisii žiadosť, v ktorej požadujú zriadenie Konzorcia pre stredoeurópsku výskumnú infraštruktúru ako Konzorcia pre európsku výskumnú infraštruktúru (ďalej len „konzorcium CERIC-ERIC“).
- (2) Česká republika, Rakúska republika, Rumunsko, Srbská republika a Slovinská republika zvolili Taliansku republiku za hostiteľský členský štát konzorcia CERIC-ERIC.
- (3) Každý člen konzorcia CERIC-ERIC by mal poskytnúť neneťažný príspevok vo forme prevádzkovania, sprístupnenia a priebežnej modernizácie jedného partnerského zariadenia v celkovej investičnej hodnote presahujúcej 100 miliónov EUR a pri celkových ročných nákladoch na prevádzku presahujúcich 10 miliónov EUR.
- (4) Talianska republika poskytla hostiteľský príspevok vo výške 5,5 milióna EUR na zriadenie a posilnenie integrovaných činností konzorcia CERIC-ERIC pri zohľadnení ďalších príspevkov na modernizáciu a posilnenie integrácie a fungovania konzorcia CERIC-ERIC vrátane odbornej prípravy, prenosu technológií a komunikácie.
- (5) Prostredníctvom integrácie vnútroštátnych multidisciplinárnych kapacít jednotlivých členov, pokiaľ ide o činnosti analýzy a syntézy a prípravy vzoriek, v rámci jedinečnej distribuovanej výskumnej infraštruktúry by malo konzorcium CERIC-ERIC prispieť k európskemu výskumnému priestoru.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 20 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 723/2009,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Týmto sa zriaďuje Konzorcium pre stredoeurópsku výskumnú infraštruktúru ako Konzorcium pre európsku výskumnú infraštruktúru (CERIC-ERIC).
2. Stanovy konzorcia CERIC-ERIC sú stanovené v prílohe. Tieto stanovy sa budú aktualizovať a uverejnia sa na webovej lokalite konzorcia CERIC-ERIC a v jeho štatutárnom sídle.
3. Základné prvky stanov konzorcia CERIC-ERIC, ktorých zmeny si vyžadujú súhlas Komisie v súlade s článkom 11 ods. 1 nariadenia (ES) č. 723/2009, sú stanovené v článkoch 1, 5, 8, 9, 18, 19, 21, 24, 26 a 27.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 206, 8.8.2009, s. 1.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 24. júna 2014

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

STANOVY CERIC-ERIC

KAPITOLA I – VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

- Článok 1 Zriadenie, názov a štatutárne sídlo
- Článok 2 Zastupujúce subjekty
- Článok 3 Pristúpenie nových členov
- Článok 4 Pozorovatelia
- Článok 5 Ciele, úlohy a činnosti
- Článok 6 Zdroje
- Článok 7 Rozpočtový rok, ročné účtovné zvierky a rozpočtové zásady
- Článok 8 Politika prístupu pre užívateľov
- Článok 9 Zodpovednosť

KAPITOLA II – RIADENIE

- Článok 10 Orgány CERIC-ERIC
- Článok 11 Valné zhromaždenie
- Článok 12 Právomoci valného zhromaždenia a hlasovacia väčšina
- Článok 13 Výkonný riaditeľ
- Článok 14 Správna rada partnerských zariadení
- Článok 15 Medzinárodný vedecko-technický poradenský výbor
- Článok 16 Nezávislý výbor audítorov
- Článok 17 Audit a hodnotenie vplyvu
- Článok 18 Politika ľudských zdrojov
- Článok 19 Duševné vlastníctvo, zachovanie dôvernosti a politika ochrany údajov
- Článok 20 Prenos technológií a spolupráca s odvetvím
- Článok 21 Politika v oblasti obstarávania
- Článok 22 Komunikácia a šírenie

KAPITOLA III – ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- Článok 23 Pracovný jazyk
- Článok 24 Trvanie a vystúpenie
- Článok 25 Neplnenie záväzkov
- Článok 26 Podmienky rozpustenia
- Článok 27 Ukončenie činnosti a majetkové vyrovnanie
- Článok 28 Zmeny stanov
- Článok 29 Konsolidované znenie stanov

PREAMBULA

Vlády Českej republiky, Talianskej republiky, Rakúskej republiky, Rumunska, Srbskej republiky a Slovinskej republiky, ďalej len „členovia“,

S OHLADOM na záujmy každého člena v oblastiach výskumu, ktoré sú založené na využívaní synchrotrónového žiarenia a iných mikroskopických sond na analytické a modifikačné techniky alebo s ich využitím súvisia, najmä pokiaľ ide o prípravu materiálov a zisťovanie ich vlastností, skúmanie štruktúr a zobrazovanie vo vedách o živej prírode, nanovede a nanotechnológii, vedách o kultúrnom dedičstve, vedách o životnom prostredí a materiáloch vo všeobecnosti, ako aj ich záujmy o zariadenia, ktoré majú schopnosti na prípravu vzoriek,

VZHLADOM na to, že tieto výskumné činnosti a techniky predstavujú silný potenciálny základ pre vedecký a technický rozvoj zainteresovaných členov a že medzinárodný prístup na celoeurópskej úrovni by mohol byť konkrétnym faktorom, ktorý urýchli rast a pomôže posilniť konkurencieschopnosť regiónu strednej Európy a zvýšiť jej prínos pre Európsky výskumný priestor, okrem iného aj zlepšovaním kvality a schopností v oblasti vzdelávania, technológií a generovaním ďalších sociálno-ekonomických prínosov,

UZNÁVAJÚC už existujúce prípady spolupráce medzi niekoľkými výskumnými inštitúciami, ktoré pôsobia v krajinách členov a ich veľmi pozitívne výsledky,

BERÚC DO ÚVAHY existenciu špičkových nástrojov a zariadení v uvedených oblastiach výskumu v už uvedených krajinách členov a v iných krajinách regiónu strednej Európy,

VZHLADOM na to, že v záujme každej z týchto krajín, aj v záujme vytvorenia Európskeho výskumného a inovačného priestoru, by bolo zvýšenie kvality a posilnenie integrácie ich schopností v rámci spoločnej celoeurópsky distribuovanej výskumnej infraštruktúry, aby sa prekonal roztrieštenosť, plne sa využili schopnosti členov oslovit a prilákať používateľov na svetovej úrovni a aby sa prepojili schopnosti a zdroje na medzinárodnej úrovni,

UZNÁVAJÚC, že ponukou integrovaného a širšieho súboru služieb prostredníctvom ďalšieho rozvoja a spájania doplnkových kapacít uvedených zariadení a ich sprístupnením medzinárodným vedeckým komunitám prostredníctvom partnerského preskúmania sa ďalej posilní ich regionálny a európsky význam, a to s ohľadom na priaznivý konkurenčný vplyv spoločného hodnotenia, referenčného porovnávaného a riadenia na vysokej úrovni, vplyvu na sociálno-ekonomický rozvoj a rozvoj vzdelávania v celom regióne, ako aj na prevenciu úniku mozgov a príspevku k ďalšiemu možnému rozvoju odvetvia,

SO ZRETELOM na nariadenie (ES) č. 723/2009 o právnom rámci Spoločenstva pre Konzorcium pre európsku výskumnú infraštruktúru (ERIC), ďalej len „nariadenie“,

UZNÁVAJÚC, že nariadenie predstavuje vhodný právny rámec na posilnené opatrenie spolupráce,

SO ZRETELOM na to, že zainteresovaní členovia na základe memoranda o porozumení „For the Establishment of an European Research Infrastructure Consortium (ERIC) of Analytical Research Infrastructures – Central European Research Infrastructure Consortium – „CERIC-ERIC“ [O zriadení Konzorcia pre európsku výskumnú infraštruktúru (ERIC) v rámci analytických výskumných infraštruktúr – Konzorcium pre stredoeurópsku výskumnú infraštruktúru – „CERIC-ERIC“]“ podpísaného 26. júna 2011 pri príležitosti zasadnutia Salzburskej skupiny ministrov pre výskum, súhlasili s vytvorením pracovnej skupiny, ktorej úlohou bude vykonať všetky prípravné činnosti potrebné na založenie ERIC,

PO PRESKÚMANÍ správy uvedenej pracovnej skupiny, ktorá okrem iného potvrdzuje, že nariadenie predstavuje najvhodnejší právny rámec pre spoluprácu,

SO ZRETELOM na podporu, ktorú koncepcii CERIC-ERIC vyjadrila 26. júna 2011 Salzburská skupina stredoeurópskych ministrov pre výskum na zasadnutí v Bregenzi, a vyhlásenie, ktorým sa členovia zaväzujú navrhnuť zriadenie CERIC-ERIC, podpísané vo Viedni 31. augusta 2012,

SO ZRETELOM na podporu, ktorú koncepcii CERIC-ERIC vyjadrilo „Terstské vyhlásenie“ prijaté na ministerskom zasadnutí Stredoeurópskej iniciatívy (CEI) o vede a technike v roku 2011, ktorá bola potvrdená na zasadnutí 19. septembra 2012,

KEĎŽE členovia požiadali Európsku komisiu, aby zriadila CERIC-ERIC ako právny subjekt Konzorcia pre európsku výskumnú infraštruktúru (ERIC),

DOHODLI SA TAKTO:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Zriadenie, názov a štatutárne sídlo

1. Zriaďuje sa distribuovaná Európska výskumná infraštruktúra pod názvom „Konzorcium pre stredoeurópsku výskumnú infraštruktúru“, ďalej len „konzorcium CERIC-ERIC“.
2. Konzorcium CERIC-ERIC má svoje štatutárne sídlo v Terste v Taliansku. Valné zhromaždenie každých päť rokov preskúma, či má štatutárne sídlo ostať v danej krajine alebo sa má premiestniť na územie iného člena. Člen, na území ktorého sa štatutárne sídlo nachádza, zabezpečí prostredníctvom zastupujúceho subjektu podľa článku 2, v súlade s článkom 6 zdroje pre spoločné centrálné operačné činnosti CERIC-ERIC vrátane všetkých finančných prostriedkov potrebných na tento účel.

Článok 2

Zastupujúci subjekt

1. Každý člen môže podľa odseku 3 vymenovať jeden „zastupujúci subjekt“, ktorý je verejným subjektom vrátane regionálnych alebo súkromných subjektov poverených poskytovaním verejných služieb, ktorý bude vykonávať osobitné práva a povinnosti delegované výlučne v priamej súvislosti s rozsahom pôsobnosti a činnosťami konzorcia CERIC-ERIC.
2. Zastupujúci subjekt je inštitúcia, ktorá je schopná podporiť vedeckú/technickú činnosť konzorcia CERIC-ERIC vrátane poskytovania prístupu do jedného zariadenia (ďalej len „partnerské zariadenie“), ktorého je vlastníkom a ktorá má vedecké a technické schopnosti, aby prispela k spoločným strategickým cieľom, účelom a možnostiam prístupu, ako je stanovené v článkoch 5 a 6.
3. Každý člen informuje valné zhromaždenie o každej zmene svojho zastupujúceho subjektu, o osobitných právach a povinnostiach, ktoré mu boli delegované, o ukončení menovania alebo iných dôležitých zmenách. Valné zhromaždenie prijme vnútorné pravidlá upresňujúce rozsah činností a úlohy zastupujúcich subjektov, najmä pokiaľ ide o postupy pre poskytovanie nepenažných príspevkov.
4. Každý člen alebo zastupujúci subjekt navrhne valnému zhromaždeniu na schválenie jedno zariadenie ako partnerské zariadenie. Partnerské zariadenie v rámci zastupujúceho subjektu musí byť jasne definované, aby si primerane plnilo záväzky vyplývajúce z účasti na vedeckých a technických činnostiach konzorcia CERIC-ERIC.
5. Partnerské zariadenie sa hodnotí v súlade s postupom stanoveným v článku 12 ods. 3 písm. h) a je jediným vnútroštátnym referenčným bodom na stimulovanie a podporu prístupu a zapájania výskumných pracovníkov a technikov, ako aj pre ich medzinárodnú odbornú prípravu a referenčné porovnávanie.

Článok 3

Pristúpenie nových členov

1. Konzorcium CERIC-ERIC je otvorené pristúpeniu nových členov, ktorí disponujú vynikajúcim analytickým zariadením alebo schopnosťami prípravy vzoriek podľa článku 5 ods. 1 a 2, ktoré môžu byť použité na vývoj a/alebo na sprístupnenie príslušných technických a vedeckých odborných znalosti a zdrojov, a ktoré uplatňujú politiku otvoreného prístupu.
2. Pristúpenie nových členov podlieha schváleniu valného zhromaždenia.
3. Valné zhromaždenie vymedzí kritériá a postupy hodnotenia na prijatie partnerského zariadenia nového člena.

Článok 4

Pozorovatelia

1. Členské štáty Európskej únie, tretie krajiny a medzivládne organizácie môžu v konzorciu CERIC-ERIC získať status pozorovateľa na základe osobitných dohôd, ktoré podľa článku 12 ods. 3 písm. a) podliehajú schváleniu valného zhromaždenia.
2. K pozorovateľom patria:
 - a) krajiny alebo medzivládne organizácie, najmä ak plánujú požiadať o plné členstvo, pričom stále rozvíjajú príslušné partnerské zariadenia;
 - b) krajiny alebo medzivládne organizácie, ktoré sa zúčastňujú na spoločných projektoch s konkrétnym rozsahom pôsobnosti a dobou trvania.
3. Každý pozorovateľ môže vymenovať jedného zástupcu, ktorý sa zúčastní na valnom zhromaždení bez hlasovacieho práva.

Článok 5

Ciele, úlohy a činnosti

1. Cieľom konzorcia CERIC-ERIC je prispievať k špičkovému európskemu výskumu a technologickému rozvoju a k demonštračným programom a projektom, a predstavovať tak pridanú hodnotu pre rozvoj Európskeho výskumného priestoru (ďalej len „EVP“) a jeho inovačný potenciál, a zároveň stimulovať pozitívny vplyv na vedecký, priemyselný a hospodársky rozvoj.
2. Konzorcium CERIC-ERIC ďalej podporuje integráciu vnútroštátnych multidisciplinárnych kapacít v oblasti analýzy, syntézy a prípravy vzoriek, pokiaľ ide o partnerské zariadenia pôsobiace najmä v regióne strednej Európy, do jedinečnej distribuovanej výskumnej infraštruktúry na úrovni EÚ, ktorá bude otvorená pre výskumných pracovníkov na svetovej úrovni. Konzorcium CERIC-ERIC na návrh členov a prostredníctvom medzinárodného prístupu a systému partnerského hodnotenia poskytuje bezplatný a otvorený prístup založený na záslužnosti a dostupných zdrojoch a zabezpečuje optimálne využitie dostupných zdrojov a know-how.
3. Konzorcium CERIC-ERIC môže vykonávať obmedzené hospodárske činnosti, pokiaľ úzko súvisia s hlavnou úlohou konzorcia a neohrozujú jej plnenie.
4. Na dosiahnutie svojich cieľov konzorcium CERIC-ERIC najmä:
 - a) využíva plný vedecký potenciál regiónu strednej Európy, pokiaľ ide o synchrotrónové zariadenie a iné mikroskopické sondy pre analytické a modifikačné techniky, najmä na prípravu materiálov a zisťovanie ich vlastností, skúmanie štruktúr a zobrazovanie vo vedách o živej prírode, nanovede a nanotechnológii, vedách o kultúrnom dedičstve, vedách o životnom prostredí a materiáloch. Na tieto účely úzko spolupracuje s komunitami používateľov, vyvíja a sprístupňuje súbor doplnkových zdrojov a nástrojov, efektívnych služieb a optimálnych podmienok pre používateľov a oslovuje nových potenciálnych používateľov;
 - b) ponúka bezplatný otvorený prístup pre používateľov vybraných prostredníctvom medzinárodného partnerského preskúmania na základe kvality. Tento prístup sa uplatňuje tak, aby si zúčastnení členovia udržali schopnosť zvyšovať hodnotu, kvalitu a účinnosť svojich výskumných komunit v rámci medzinárodného prístupu založeného na spolupráci/hospodárskej súťaži;
 - c) optimálne využíva zdroje a know-how, a to koordináciou výskumu a vývoja príslušných technológií, podporou a koordináciou spoločných školení vedeckých a technických pracovníkov a mladých výskumných pracovníkov, a spoluprácou so susednými komunitami a odvetvím;
 - d) pripravuje spoločnú stratégiu a politiku, pokiaľ ide o ochranu a využívanie duševného vlastníctva a know-how, uľahčuje podporu pre používateľov a rozvoj v rámci odvetvia;
 - e) zaisťuje efektívnu internú a externú komunikáciu, pričom koordinuje propagačné, informačné a marketingové činnosti;
 - f) uchádza sa o finančné prostriedky.

Článok 6

Zdroje

1. Zdroje poskytnuté konzorciu CERIC-ERIC tvoria:
 - a) nepeňažné príspevky členov alebo zastupujúcich subjektov na bežné činnosti konzorcia CERIC-ERIC. Na základe konsenzu valného zhromaždenia môžu členovia alebo zastupujúce subjekty poskytnúť aj finančné príspevky v prípade, že sú splnené podmienky a obmedzenia stanovené v článku 12;
 - b) nepeňažné príspevky a/alebo finančné príspevky členov, pozorovateľov a/alebo iných verejných alebo súkromných subjektov pre konkrétne projekty CERIC-ERIC. Valné zhromaždenie schváli konkrétne projekty a súvisiace záväzky podľa článku 9. Na nepeňažné príspevky sa uplatňujú osobitné účtovné ustanovenia;
 - c) finančné granty, podpory, príspevky z činností výskumu a vývoja. Valné zhromaždenie prijíma pravidlá a postupy na používanie príjmov z externých zmlúv a príspevkov schválených v súlade s článkom 12 ods. 3 písm. l), najmä pokiaľ ide o činnosti financované z prostriedkov EÚ;
 - d) príjmy z obmedzených hospodárskych činností. Konzorcium CERIC-ERIC môže vykonávať obmedzené hospodárske činnosti, ako napr. spoločný vývoj komerčných služieb. Tieto služby musia byť finančne sebestačné a musia pokryť počiatočné investície v rozsahu a po dobu trvania, ako boli pre služby použité. Príjmy sa musia účtovať oddelene;
 - e) iné príjmy a finančné zdroje. S cieľom vyvíjať konkrétne činnosti alebo projekty, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti článku 5, si môže konzorcium CERIC-ERIC brať úvery, a to po schválení kvalifikovanou väčšinou členov, ako je stanovené v článku 12;
 - f) dary a granty, ako napríklad od charitatívnych organizácií, lotériových fondov, neziskových subjektov. Po schválení Valným zhromaždením je konzorcium CERIC-ERIC oprávnené prijímať granty, osobitné príspevky, dary, dotácie, ako aj ostatné platby od akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osoby, napr. charitatívnej organizácie alebo lotériového fondu, na úlohy a činnosti uvedené v stanovách.
2. Zdroje, ktoré má konzorcium CERIC-ERIC k dispozícii, sa použijú výlučne na plnenie úloh a vykonávanie činností stanovených v článku 5.
3. Kapacity konzorcia CERIC-ERIC sú založené na nepeňažných príspevkoch členov alebo zastupujúcich subjektov na plnenie úloh v rámci spoločného rozsahu pôsobnosti. Tieto príspevky vrátane spoločného využívania zariadení a ich prístupnosti, špecializovaných technických kapacít a schopností a odbornej prípravy, sa oceňujú a vykazujú tak, aby ich hodnota bola pripočítaná ako nepeňažný príspevok pre konzorcium CERIC-ERIC.
4. Okrem toho môžu zdroje vo forme nástrojov a iných nepeňažných príspevkov zahŕňať prístupový čas k nástrojom, vyslaným pracovníkom a akémukoľvek inému druhu zdrojov podľa dohody členov alebo zastupujúcich subjektov. Valné zhromaždenie stanoví spoločný účtovný systém a pravidlá pre prijímanie nepeňažných príspevkov, oceňovanie ich hodnoty a nákladov a hodnotenia s ohľadom na započítanie. Hodnota týchto nepeňažných príspevkov je súčasťou ročného rozpočtu a uvedie sa v príslušných finančných výkazoch.

Článok 7

Rozpočtový rok, ročné účtovné závierky a rozpočtové zásady

1. Rozpočtový rok sa začína 1. januára a končí 31. decembra. Ročná účtovná závierka musí obsahovať dohodnuté hodnoty nepeňažných príspevkov a ostatných príjmov uvedených v článku 6.
2. Ročnú účtovnú závierku a ročný rozpočet schvaľuje valné zhromaždenie. Ročná účtovná závierka musí byť schválená do štyroch mesiacov alebo vo výnimočných prípadoch do šiestich mesiacov po skončení rozpočtového roka. K ročnej účtovnej závierke sa pripojí správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný finančný rok.
3. Konzorcium CERIC-ERIC podlieha požiadavkám vnútroštátnych právnych predpisov a nariadení príslušnej krajiny v súvislosti s prípravou, evidenciou, auditom a zverejnením účtovných výkazov.
4. Konzorcium CERIC-ERIC vedie účtovníctvo o nepeňažných a finančných príspevkoch a výdavkoch a zabezpečí riadne finančné hospodárenie, zamerané na dosiahnutie vyrovnaného rozpočtu.

5. Oslobodenie od DPH, spotrebnej dane a ďalšie oslobodenia udelené na základe článku 143 ods. 1 písm. g) a článku 151 ods. 1) písm. b) smernice Rady 2006/112/ES ⁽¹⁾, a v súlade s článkami 50 a 51 vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 282/2011 ⁽²⁾, a na základe článku 12 smernice Rady 2008/118/ES ⁽³⁾, sa uplatňuje len na nákupy uskutočnené konzorciom CERIC-ERIC a jednotlivými členmi pre úradné a výhradné použitie konzorciom CERIC-ERIC a v priamej súvislosti s takýmto použitím, za predpokladu, že takýto nákup sa uskutočňuje výlučne na účely ne hospodárskych činností konzorcia CERIC-ERIC v súlade s jeho činnosťami. Oslobodenie od DPH sa obmedzí na nákupy prevyšujúce hodnotu 300 EUR.

6. Konzorcium CERIC-ERIC zaznamenáva oddelene náklady a príjmy späté s jeho hospodárskymi činnosťami a účtuje za ne trhové ceny, alebo ak ich nie je možné určiť, celkové náklady plus primeranú maržu. Tieto činnosti nie sú oslobodené od dane.

Článok 8

Politika prístupu pre užívateľov

1. Konzorcium CERIC-ERIC ponúka externým používateľom bezplatný otvorený prístup k vedeckým službám dostupným v partnerských zariadeniach prostredníctvom spoločného vstupného bodu a výberu na základe medzinárodného systému partnerského preskúmania, v rámci ktorého sa uplatnia výlučne kritériá vedeckej kvality navrhovaných experimentov, a tak dôjde k vytvoreniu „otvoreného prevádzkového režimu Európskeho výskumného priestoru“, v snahe prilákať najlepších medzinárodných používateľov. Na tento účel konzorcium CERIC-ERIC prijme všetky možné opatrenia na zabezpečenie „bezplatného otvoreného prístupu“ k vedeckým službám.

2. Používatelia, ktorí požadujú technické a/alebo vedecké služby a prístupujú k nim na proprietárnom základe a/alebo na účely vzdelávania a odbornej prípravy, sa tiež môžu prijať, pokiaľ to nie je v rozpore s politikou otvoreného prístupu, a zaplatia príslušné náklady na tieto služby.

3. Valné zhromaždenie stanovuje stratégie a postupy týkajúce sa politiky prístupu používateľov pre neproprietárny i proprietárny výskum.

Článok 9

Zodpovednosť

1. Konzorcium CERIC-ERIC nesie zodpovednosť za svoje dlhy.

2. Finančná zodpovednosť členov alebo ich zastupujúcich subjektov za dlhy konzorcia CERIC-ERIC je obmedzená výškou ich ročných príspevkov poskytnutých konzorciu.

3. Konzorcium CERIC-ERIC uzatvorí zodpovedajúce poistenie pokrývajúce riziká súvisiace so zriadením a prevádzkou infraštruktúry CERIC-ERIC.

4. Valné zhromaždenie určí zodpovednosť týkajúcu sa špecifických projektov realizovaných v rámci konzorcia CERIC-ERIC v mene jedného alebo viacerých členov a/alebo pozorovateľov. Valné zhromaždenie vymedzí zodpovednosť v ostatných záležitostiach, ktoré môžu súvisieť napríklad s použitím nepenažných príspevkov, vrátane príspevkov od pozorovateľov a externých financujúcich subjektov.

KAPITOLA II

RIADENIE

Článok 10

Orgány CERIC-ERIC

Riadiacimi orgánmi konzorcia CERIC-ERIC sú valné zhromaždenie, výkonný riaditeľ, predstavenstvo partnerských zariadení a medzinárodný vedecko-technický poradenský výbor (ISTAC).

⁽¹⁾ Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. ES L 347, 11.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 282/2011 z 15. marca 2011, ktorým sa ustanovujú vykonávacie opatrenia smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2011, s. 1).

⁽³⁾ Smernica Rady 2008/118/ES zo 16. decembra 2008 o všeobecnom systéme spotrebných daní a o zrušení smernice 92/12/EHS (Ú. v. EÚ L 9, 14.01.2009, s. 12).

Článok 11

Valné zhromaždenie

1. Každý člen je v rámci valného zhromaždenia zastúpený maximálne dvomi delegátmi. Delegátov vymenúva člen na obdobie troch rokov. Funkčné obdobie delegátov sa môže obnoviť tri mesiace pred jeho skončením. Každý člen bezodkladne informuje predsedu valného zhromaždenia písomne o každom vymenovaní alebo odvolaní svojich delegátov. Pokiaľ sa niektorý alebo obidvaja delegáti člena nemôžu zúčastniť na zasadnutí a je potrebné, aby ho/ich zastupovala iná oprávnená osoba, pošle príslušný člen pred zasadnutím predsedovi valného zhromaždenia písomné oznámenie v súlade s rokovacím poriadkom valného zhromaždenia.
2. Delegátov môžu sprevádzať poradcovia a odborníci v súlade s rokovacím poriadkom valného zhromaždenia.
3. Každý člen má jeden nedeliteľný hlas a podľa rokovacieho poriadku valného zhromaždenia je zastúpený aspoň jedným delegátom, ktorý je prítomný osobne alebo prostredníctvom telekonferencie.
4. Predseda výboru ISTAC stanoveného v článku 15 sa zúčastňuje na zasadnutiach valného zhromaždenia vo funkcii poradcu.
5. Zasadnutie valného zhromaždenia je právoplatne zvolané, ak sú zastúpené dve tretiny členov. Ak táto podmienka nie je splnená, čo najskôr sa v súlade s rokovacím poriadkom valného zhromaždenia zvolá opakované zasadnutie valného zhromaždenia s rovnakým programom. Okrem záležitostí uvedených v článku 12 ods. 2 a 3 sa opakované zasadnutie valného zhromaždenia považuje za uznášaniaschopné, ak je zastúpená najmenej polovica členov.
6. Predseda valného zhromaždenia je volený spomedzi delegátov kvalifikovanou väčšinou, ako sa stanovuje v článku 12, na trojročné funkčné obdobie. Rovnakou väčšinou a na rovnaké funkčné obdobie môže byť na návrh predsedu vymenovaný podpredseda. V prípade neprítomnosti predsedu a podpredsedu predsedá valnému zhromaždeniu najdlhšie slúžiaci delegát podľa dĺžky funkčného obdobia.
7. Rozhodnutia valného zhromaždenia sa prijímajú v súlade s článkom 12.
8. Valné zhromaždenie zasadá aspoň raz ročne. Valné zhromaždenie sa zvoláva aj na žiadosť aspoň troch členov alebo na žiadosť výkonného riaditeľa, ak je to potrebné v záujme konzorcia CERIC-ERIC.
9. Valné zhromaždenie vypracuje v súlade so stanovami svoj rokovací poriadok.
10. Náklady na účasť na valnom zhromaždení znášajú členovia alebo ich zastupujúce subjekty.
11. Náklady na miestnu organizáciu valného zhromaždenia sa považujú za nepeňažný príspevok člena, ktorý je hositeľom zasadnutia.

Článok 12

Právomoci valného zhromaždenia a hlasovacia väčšina

1. Valné zhromaždenie je najvyšším riadiacim orgánom konzorcia CERIC-ERIC a určuje politiku konzorcia CERIC-ERIC vo vedeckých, technických a administratívnych záležitostiach. Valné zhromaždenie vydáva príslušné pokyny výkonnému riaditeľovi.
2. O každom návrhu na zmenu stanov rozhoduje valné zhromaždenie na základe konsenzu v súlade s postupom stanoveným v nariadení.
3. Nasledujúce záležitosti si vyžadujú schválenie valným zhromaždením kvalifikovanou väčšinou dvoch tretín členov s hlasovacím právom:
 - a) pristúpenie nových členov a status pozorovateľov;
 - b) návrhy na peňažný príspevok členov s výhradou obmedzení a podmienok uvedených jednotlivými členmi;
 - c) organizačné a funkčné štruktúry konzorcia CERIC-ERIC;

- d) rokovací poriadok valného zhromaždenia;
- e) rozpočtové pravidlá, ako aj ďalšie pravidlá a postupy pre vykonávanie stanov;
- f) vymenovanie predsedu a členov medzinárodného vedecko-technického poradenského výboru;
- g) uzatváranie pôžičiek;
- h) schválenie alebo odmietnutie konkrétneho zariadenia určeného členom za partnerské zariadenie, a to na základe hodnotenia výboru ISTAC alebo medzinárodného hodnotiaceho výboru zriadeného ad hoc;
- i) vymenovanie alebo odvolanie výkonného riaditeľa a udelenie právomoci;
- j) ukončenie účasti člena, ktorý si neplní svoje povinnosti, v konzorciu CERIC-ERIC;
- k) ukončenie činnosti konzorcia CERIC-ERIC a majetkové vyrovnanie;
- l) schválenie externých zmlúv a príspevkov.

4. Nasledujúce záležitosti si vyžadujú schválenie valným zhromaždením kvalifikovanou väčšinou dvoch tretín prítomných členov s hlasovacím právom:

- a) voľba predsedu a podpredsedu valného zhromaždenia;
- b) prijatie vedeckého a technického programu konzorcia CERIC-ERIC;
- c) prijatie ročného programu bežných činností a rozpočtu konzorcia CERIC-ERIC;
- d) prijatie konkrétnych projektov a súvisiacich rozpočtov;
- e) dohoda o započítaných hodnotách nepeňažných príspevkov;
- f) prijatie výročnej správy o činnosti;
- g) ročná účtovná uzávierka;
- h) zriadenie poradných výborov alebo iných orgánov.

5. Ak nie je v stanovách uvedené inak, všetky ostatné rozhodnutia valného zhromaždenia sa prijímajú väčšinou prítomných a hlasujúcich členov.

6. Každý člen má na valnom zhromaždení jeden hlas pod podmienkou, že členské štáty Európskej únie alebo pridružené krajiny majú vždy spoločne väčšinu hlasovacích práv. Pri zisťovaní väčšiny hlasov sa neberú do úvahy hlasy „zdržal sa“. V prípade rovnosti hlasov rozhoduje hlas predsedu valného zhromaždenia.

7. Valné zhromaždenie má podľa potreby aj iné právomoci a funkcie potrebné na dosahovanie cieľov konzorcia CERIC-ERIC.

Článok 13

Výkonný riaditeľ

1. Výkonného riaditeľa vymenúva valné zhromaždenie.
2. Výkonný riaditeľ je výkonným orgánom konzorcia CERIC-ERIC a jeho zákonným zástupcom. Výkonný riaditeľ je zodpovedný za každodenné riadenie konzorcia CERIC-ERIC a zúčastňuje sa na zasadnutiach valného zhromaždenia v poradnej funkcii.
3. Výkonný riaditeľ valnému zhromaždeniu predkladá:
 - a) výročnú správu o činnosti konzorcia CERIC-ERIC;
 - b) v konzultácii s výborom ISTAC a/alebo akýmkoľvek iným poradným orgánom návrh ročného vedeckého a technického programu konzorcia CERIC-ERIC spolu s opisom nepeňažných príspevkov, ktoré poskytujú jednotliví členovia;

- c) návrh rozpočtu konzorcia CERIC-ERIC na nasledujúci rozpočtový rok v súlade s rozpočtovými pravidlami vrátane zaúčtovania nepenažných príspevkov na bežné činnosti a na osobitné projekty;
- d) účtovnú uzávierku za predchádzajúci rozpočtový rok;
- e) akékoľvek iné položky, ktoré má valné zhromaždenie prerokovať a schváliť.

Článok 14

Správna rada partnerských zariadení

1. Predstavenstvo partnerských zariadení sa skladá z riaditeľov partnerských zariadení vymenovaných členmi alebo zastupujúcimi subjektmi.
2. Predstavenstvo partnerských zariadení si volí predsedu spomedzi svojich členov.
3. Predstavenstvo partnerských zariadení dohliada na koordináciu vykonávania stratégií, ktoré schválilo valné zhromaždenie. Zachováva súdržnosť a jednotnosť v rámci konzorcia CERIC-ERIC a spoluprácu medzi členmi.
4. Výkonný riaditeľ konzultuje s predstavenstvom partnerských zariadení všetky návrhy predkladané na valnom zhromaždení, ktoré sa týkajú:
 - a) navrhovaného ročného vedeckého a technického programu konzorcia CERIC-ERIC spolu s nepenažnými príspevkami, ktoré poskytujú jednotliví členovia;
 - b) návrhu rozpočtu konzorcia CERIC-ERIC na nasledujúci rozpočtový rok v súlade s rozpočtovými pravidlami vrátane zaúčtovania nepenažných príspevkov na bežné činnosti a na osobitné projekty.
5. Spôsoby fungovania predstavenstva partnerských zariadení sa stanovujú v rokovacom poriadku, ktoré prijme valné zhromaždenie.

Článok 15

Medzinárodný vedecko-technický poradenský výbor (ISTAC)

1. Valné zhromaždenie vymenuje v súlade s článkom 12 členov výboru ISTAC, ktorí sú výnimočnými osobnosťami v oblastiach významných pre konzorcium CERIC-ERIC, pričom ich počet stanoví valné zhromaždenie.
2. S výnimkou výnimočných okolností navrhuje výbor ISTAC spomedzi svojich členov predsedu, ktorého vymenuje valné zhromaždenie.
3. Výbor ISTAC poskytuje valnému zhromaždeniu a výkonnému riaditeľovi nezávislé poradenstvo vo všetkých strategických otázkach, ako aj o vedeckých a technických činnostiach vykonávaných konzorciom CERIC-ERIC.
4. Výbor ISTAC najmä posudzuje návrhy nových partnerských zariadení a činnosť už existujúcich zariadení, pričom poskytuje valnému zhromaždeniu odporúčania týkajúce sa ich prijímania a pokračovania ich činnosti.
5. Náklady na fungovanie výboru ISTAC znášajú členovia rovným dielom alebo rozpočet konzorcia CERIC-ERIC.

Článok 16

Nezávislý výbor audítorov

1. Nezávislý výbor audítorov je zriadený valným zhromaždením a jeho úlohou je overovať, či nákupy vykonané na účely použitia ako nepenažné príspevky, ktoré valné zhromaždenie zahrnulo do ročného rozpočtu konzorcia CERIC-ERIC, spĺňajú požiadavky uvedené v článku 7 ods. 5
2. Členov výboru nezávislých audítorov vymenúva valné zhromaždenie na obdobie troch rokov, ktoré nemožno obnoviť.
3. Výboru nezávislých audítorov pomáhajú technickí odborníci a na každom zasadnutí valného zhromaždenia predkladá tento výbor správu o svojich zisteniach.

Článok 17

Audít a hodnotenie vplyvu

1. Účtovná uzávierka konzorcia CERIC-ERIC, celkové rozpočty a hodnoty nepeňažných príspevkov na jeho činnosti overujú nezávislí audítori vymenovaní valným zhromaždením. Náklady na tieto audity znáša konzorcium CERIC-ERIC.
2. Konzorcium CERIC-ERIC vykonáva pravidelné hodnotenie kvality svojich vedeckých činností, ako aj hodnotenie jeho dosahu na Európsky výskumný priestor, na regióny, ktoré sú hosťiteľmi jeho partnerských zariadení a na medzinárodnej úrovni. Zohľadňuje sa pritom výkonnosť konzorcia CERIC-ERIC, ako aj jednotlivých partnerských zariadení.

Článok 18

Politika ľudských zdrojov

1. Konzorcium CERIC-ERIC zaručuje svojim zamestnancom rovnaké zaobchádzanie a rovnosť príležitostí a podporuje mobilitu medzi partnermi i vo všeobecnosti v regióne strednej Európy alebo mimo neho. Konzorcium CERIC-ERIC vyvíja úsilie o získanie mladých pracovníkov, ako sú študenti, výskumní pracovníci a technici, na odbornú prípravu v medzinárodnom otvorenom prostredí.
2. Vo všeobecnosti zamestnancov, ktorí sú potrební na vykonávanie činností konzorcia CERIC-ERIC, vysielajú do konzorcia CERIC-ERIC členovia alebo zastupujúce subjekty, pozorovatelia alebo iné spolupracujúce inštitúcie.
3. Náklady súvisiace s vyslaným personálom hradí buď vysielajúci člen, alebo zastupujúci subjekt a okrem výnimočných prípadov sa započítavajú ako časť nepeňažného príspevku. V súlade so špecifikami konkrétneho projektu môže byť vysielanie pracovníkov započítané v súvislosti s konkrétnymi projektmi alebo na účely odbornej prípravy.
4. Politiky a interné pravidlá pre prijímanie zamestnancov konzorcia CERIC-ERIC určuje valné zhromaždenie a vychádzajú zo zmlúv na dobu určitú.

Článok 19

Duševné vlastníctvo, zachovanie dôvernosti a politika ochrany údajov

1. Pojem „duševné vlastníctvo“ sa chápe tak, ako je definované v článku 2 Dohovoru o založení Svetovej organizácie duševného vlastníctva, ktorý bol podpísaný 14. júla 1967.
2. Výmena duševného vlastníctva medzi členmi alebo zastupujúcimi subjektmi a jeho používanie sa riadi vnútornými pravidlami, ktoré schválilo valné zhromaždenie s cieľom zvýšiť pridanú hodnotu duševného vlastníctva a vplyv na regionálne ekonomiky a ekonomiky EÚ. Vnútorné pravidlá upravujú aj podmienky zachovania dôvernosti vymieňaných údajov.
3. Duševné vlastníctvo vytvorené ako výsledok činností financovaných konzorciom CERIC-ERIC je majetkom CERIC-ERIC.
4. Konzorcium CERIC-ERIC dodržiava platné právne predpisy o ochrane osobných údajov a súkromia.

Článok 20

Prenos technológií a spolupráca s odvetvím

Konzorcium CERIC-ERIC ako distribuované zariadenie slúži ako kontaktný bod pre európsky priemysel, a to tak, že:

- a) oslovuje priemysel a spolupracuje s ním v oblasti výskumu a vývoja, napr. pokiaľ ide o spoločný vývoj a predbežnú kvalifikáciu prostredníctvom vývoja prototypov;
- b) budovaním synergii a spoločných prvkov v rámci prenosu poznatkov a technológií zvyšuje hospodársky vplyv jednotlivých členov alebo zastupujúcich subjektov;
- c) zdôrazňuje angažovanosť priemyslu a s tým spojené príležitosti;
- d) podnecuje zakladanie osamostatnených odvetví využívajúcich výskum a podporuje ich.

Článok 21

Politika v oblasti obstarávania

Politika obstarávania konzorcia CERIC-ERIC je založená na zásadách transparentnosti, nediskriminácie a hospodárskej súťaže, pričom zohľadňuje potrebu zabezpečiť, aby ponuky spĺňali najlepšie technické, finančné a dodacie požiadavky, a zároveň sa priemyslu predbežne oznamujú požadované špecifikácie pre realizáciu vyspelých komponentov a systémov.

Článok 22

Komunikácia a šírenie

1. Úlohy a činnosti konzorcia CERIC-ERIC sa zameriavajú na posilnenie európskeho výskumu a činnosti konzorcia v oblasti komunikácie a šírenia výsledkov tento strategický prístup podporujú.
2. Konzorcium CERIC-ERIC podporuje šírenie vedeckých publikácií a vedecko-technických poznatkov, ktoré sú výsledkom jeho činností, vo vedeckej komunite, v prostredí priemyslu a medzi širokou verejnosťou.
3. Konzorcium CERIC-ERIC v prípade potreby spolupracuje s príslušnými tvorcami politík, aby napomohlo dosiahnutiu svojich cieľov.

KAPITOLA III

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 23

Pracovný jazyk

Pracovným jazykom konzorcia CERIC-ERIC je angličtina.

Článok 24

Trvanie a vystúpenie

1. CERIC-ERIC sa zriaďuje na počiatočné obdobie desiatich rokov, ktoré sa automaticky predĺži vždy o ďalších desať rokov.
2. Členovia môžu z konzorcia CERIC-ERIC vystúpiť po uplynutí počiatočného obdobia piatich rokov členstva, a to podaním písomnej výpovede jeden rok predtým. Každé vystúpenie nadobúda platnosť na konci rozpočtového roka, ktorý nasleduje po roku podania výpovede, alebo k neskoršiemu dátumu podľa návrhu daného člena.
3. Vystupujúci člen je naďalej viazaný akýmkoľvek nevyrovnanými povinnosťami a záväzkami voči konzorciu CERIC-ERIC a tretím stranám v čase, keď vystúpenie nadobudlo účinnosť, ako aj povinnosťou nahradiť škodu, ktorá vznikla konzorciu CERIC-ERIC v dôsledku rozhodnutí alebo krokov realizovaných pred jeho vystúpením.

Článok 25

Neplnenie záväzkov

Ak si člen neplní svoje hlavné povinnosti podľa stanov, rozhodnutím valného zhromaždenia prijatom kvalifikovanou väčšinou dvoch tretín členov s hlasovacím právom, prestáva byť členom konzorcia CERIC-ERIC. Pri rozhodovaní vo veci neplnenia povinností nemá člen, ktorý si neplní povinnosti, hlasovacie právo.

Článok 26

Podmienky rozpustenia

Konzorcium CERIC-ERIC sa rozpustí, pokiaľ:

- a) z neho vystúpi jeden alebo viac členov, v dôsledku čoho už nebude možné plniť požiadavky nariadenia;
- b) nie je možné dosiahnuť ciele konzorcia CERIC-ERIC;
- c) dôjde k vzájomnej dohode členov.

*Článok 27***Ukončenie činnosti a majetkové vyrovnanie**

1. V prípade rozpustenia konzorcia CERIC-ERIC zostáva konzorcium CERIC-ERIC viazané všetkými nevyrovnanými povinnosťami a záväzkami voči tretím stranám.
2. Na ukončenie činnosti konzorcia CERIC-ERIC v dôsledku naplnenia niektorej z podmienok rozpustenia uvedených v článku 26 sa vyžaduje rozhodnutie valného zhromaždenia prijaté kvalifikovanou väčšinou dvoch tretín všetkých členov s hlasovacím právom, a zaslanie oznámenia Európskej komisii podľa článku 16 nariadenia. V tomto rozhodnutí sa musí prinajmenšom uviesť:
 - a) počet likvidátorov, ako aj pravidlá fungovania grémia likvidátorov v prípade viacerých likvidátorov;
 - b) vymenovanie likvidátorov a označenie likvidátorov, ktorí budú zákonnými zástupcami konzorcia CERIC-ERIC ukončujúceho činnosť;
 - c) kritériá ukončenia činnosti vrátane možného prenosu činností na iný právny subjekt, ako aj právomoci likvidátorov.

*Článok 28***Zmeny stanov**

Návrhy na zmeny stanov prijíma valné zhromaždenie na základe konsenzu a predkladajú sa Komisii v súlade s článkom 11 nariadenia.

*Článok 29***Konsolidované znenie stanov**

Stanovy sa aktualizujú a uverejňujú sa na webovej stránke konzorcia ERIC-CERIC a v jeho štatutárnom sídle. Každá zmena stanov sa zreteľne označí poznámkou uvádzajúcou, či sa zmena týka alebo netýka základných prvkov stanov v súlade s článkom 11 nariadenia, a postup prijatia tejto zmeny.

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Rady (EÚ) č. 1360/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa stanovujú produkčné odvody v sektore cukru za hospodárske roky 2001/2002, 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 a 2005/2006, koeficient potrebný na výpočet dodatočných odvodov za hospodárske roky 2001/2002 a 2004/2005 a výška súm, ktoré zaplatia výrobcovia cukru predajcom cukrovej repy vzhľadom na rozdiel medzi maximálnou výškou odvodov a výškou týchto odvodov, ktoré budú účtované za hospodárske roky 2002/2003, 2003/2004 a 2005/2006

(Úradný vestník Európskej únie L 343 z 19. decembra 2013)

Na strane 6 v prílohe v bode 1:

namiesto: „1. Produkčné odvody v sektore cukru uvedené v článku 1 ods. 1

	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005	2005/2006
a) Suma za tonu bieleho cukru ako základný odvod z produkcie cukru A a cukru B (v EUR)	12 638	12 638	12 638	12 638	7 794
b) Suma za tonu bieleho cukru ako odvod B z produkcie cukru B (v EUR)	236 963	103 447	109 061	236 963	—
c) Suma za tonu sušiny ako základný odvod z produkcie izoglukózy A a izoglukózy B (v EUR)	5 330	5 330	5 330	5 330	3 394
d) Suma za tonu sušiny ako odvod B z produkcie izoglukózy B (v EUR)	99 424	46 017	48 261	99 424	—
e) Suma za tonu sušiny vyjadrenej ako ekvivalent cukru/izoglukózy ako odvod z produkcie inulínového sirupu A a inulínového sirupu B (v EUR)	12 638	12 638	12 638	12 638	7 794
f) Suma za tonu sušiny vyjadrenej ako ekvivalent cukru/izoglukózy ako odvod B z produkcie inulínového sirupu B (v EUR)	236 963	103 447	109 061	236 963	—“

má byť: „1. Produkčné odvody v sektore cukru uvedené v článku 1 ods. 1

	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005	2005/2006
a) Suma za tonu bieleho cukru ako základný odvod z produkcie cukru A a cukru B (v EUR)	12,638	12,638	12,638	12,638	7,794
b) Suma za tonu bieleho cukru ako odvod B z produkcie cukru B (v EUR)	236,963	103,447	109,061	236,963	—
c) Suma za tonu sušiny ako základný odvod z produkcie izoglukózy A a izoglukózy B (v EUR)	5,330	5,330	5,330	5,330	3,394
d) Suma za tonu sušiny ako odvod B z produkcie izoglukózy B (v EUR)	99,424	46,017	48,261	99,424	—

	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005	2005/2006
e) Suma za tonu sušiny vyjadrenej ako ekvivalent cukru/izoglukózy ako odvod z produkcie inulínového sirupu A a inulínového sirupu B (v EUR)	12,638	12,638	12,638	12,638	7,794
f) Suma za tonu sušiny vyjadrenej ako ekvivalent cukru/izoglukózy ako odvod B z produkcie inulínového sirupu B (v EUR)	236,963	103,447	109,061	236,963	—

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK